

#### INHALTSVERZEICHNIS

SIMKA-Lösungen für die technologischen Herausforderungen der Kunden

Datenverarbeitungszentrum Telefónica

Kesselspeisung für das Krankenhaus "12 de Octubre"

Kontrolle des Moment- und GesamtverbRauchs von Schiffsmotoren

Versorgung von Generatoren im Hochhaus "Torre Espacio"

Automatisierte Kerosinversorgung von Prüfständen für JET-A1-Flugzeugtriebwerke

Versorgung von Generatoren und Zapfsäulen für Pistenfahrzeuge auf der Ski-Station von

Valdezcaray

Mehrfachspeisung individueller Kessel durch Druckspeicheraggregate

#### An Flughäfen durchgeführte Projekte

Auftauverfahren und Vereisungsschutz für am Bahnkopf stationierte Flugzeuge

Mehrfachspeisung individueller Kessel durch Druckspeicheraggregate. (Flughafen

von Barcelona)

Versorgung von Generatoren durch Druckspeicheraggregate. (Flughafen von Palma

de Mallorca)

Versorgung von Generatoren durch Förderpumpenaggregate ATAM - GET für

Stromerzeugung (Flughafen von Valencia)

Methanol-Dosierung für Wärmebehandlung von Metallen. (Helikopter-Fabrik in Yeovil

- England)

#### Sonstige Projekte



#### EINIGE UNSERER KUNDEN SIND















































# LÖSUNGEN VON SIMKA ZUR BEWÄLTIGUNG DER TECHNOLOGISCHEN HERAUSFORDERUNGEN

Wir haben für jeden Kunden die passenden Lösungen für die Leitung, Kontrolle und Messung von Brennstoffen entwickelt.

Wir haben uns den Herausforderungen in Beratung und technischer Planung gestellt und konnten dabei auf die Kenntnisse unserer Fachkräfte, jahrelange Erfahrung und modernste Technologie zurückgreifen.

Alle unsere bereitgestellten Lösungen werden vor Verlassen unserer Produktionsstätten erprobt und geprüft, um für die zügige Installation

QUALITÄT, VERTRAUEN und SICHERHEIT sind die Gründe, warum unsere Kunden uns ausgewählt haben



PROJEKT

### **DATENVERARBEITUNGSZENTRUM TELEFÓNICA**

TYP: ZULEITUNG / DIESEL-STEUERUNG / LECKSICHERHEIT

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Das Projekt bestand in der Automatisierung und Steuerung der Versorgung mit Dieselkraftstoff an 2 Notfall-Generatoren aus zwei Hauptvorratsbehältern (einer für jede Leitung) und einem weiteren Vorratsbehälter als Reservetank für den Hauptvorrat, zu dem Tagestank des jeweiligen Generators.

Das Projekt musste unter Beachtung der Vorgaben der Zertifizierungsstelle Uptime Institute durchgeführt werden, um die Qualifikation Tier 4 für das Projekt und die Installation zu erhalten und so zum ersten Datenverarbeitungszentrum Europas mit dieser Zertifizierung in den Bereichen Leistungsfähigkeit, Projekt und Installation zu werden.

und B) für Dieselkraftstoff für eine jeweils 100-prozentige Leistung zu verfügen.

Die notwendige Dieselkraftstoffmenge sollte einen selbständigen Betrieb über 12 Stunden unter Volllast ermöglichen.

Die vorgesehene Leistungssteigerung der Installation war die Vorgabe für die Berechnung der Dimensionen der Leitungen, um einen reibungslosen Betrieb auf allen Leistungsebenen zu bewerkstelligen. Ebenso mussten die Förder- und Steuerungsaggregate für eine



graduelle Steigerung bis zur Maximalbetriebsleistung des Projekts entworfen werden, ohne den Normalbetrieb zu beeinträchtigen.

Die erhöhten Anforderungen im Bereich der Umweltüberwachung stellen eine weitere Herausforderung bezüglich der Handhabung möglicher Lecks dar. Ursprünglich wurde bei diesem Projekt das Anbringen von Verbrauchs- und Druckmessern als Lösung vorgeschlagen. Für die Umsetzung jedoch müssten alle Zähler und dementsprechend ihre Abweichung mit dem Ausgangszähler tariert werden, weshalb bei der Inbetriebnahme sehr viel Zeit verloren ginge und die langfristige Verlässlichkeit dieses Systems zweifelhaft ist. Nachdem diese Lösung verworfen wurde, wird eine Eine der Bedingungen war, über zwei unabhängige Zuleitungen (A Leckwertprotokollierung durch Leck-Detektoren umgesetzt.



#### VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG HAUPTVORRATSBEHÄLTER

Vorgesehen waren zwei Hauptvorratsbehälter für Dieselkraftstoff zu je 80 m3, die in einer Betonwanne eingelassen wurden an dem in den Ausführungsplänen angezeigten Ort, der für Ihre Befüllung leicht zugänglich ist.

Des Weiteren war ein Vorratstank für Dieselkraftstoff von 30 m3 als Reserve für die vorstehend genannten vorgesehen.

#### ROHRLEITUNGSNETZ

Als Rohrleitungsnetz für die Verteilung des Dieselkraftstoffs wurde doppelwandiger Kunststoff mit starren und flexiblen Verbindungen installiert. Das Leitungsnetz wurde in einem B verlegt. Diese wurden mit Schrägen installiert, darüber hinaus die Möglichkeit zum Abgleich die bis zu den Ablaufschächten für vorgesehene bietet. Schließung und Isolierung der entsprechenden die sowohl Wasser als auch Diesel aufnehmen

Bereiche bewerkstelligt.

Für die Auswahl der Leitungen wurde das Kriterium der Norm DIN 4755 beachtet, wonach die Geschwindigkeit des Diesels in den Druckleitungen zwischen 1 und 1,5 m/s und für Saugleitungen zwischen 0,2 und 0,5 m/s bewegen

#### LECKMELDESYSTEM

Gewählt wurde ein Ansatz, bei dem der Leitungsdruck im Ruhestand ausgesetzt wird (beim Arbeiten ohne Druck wird die Möglichkeiten von Austritten gemindert), weshalb ein System angebracht wurde, das Lecks in der gesamten Installation entdeckt, eindämmt und handhabt, unabhängigen Einzelgraben für die Seite A und mit dem Verwaltungssystem kommuniziert und

Ausläufe reichen. Die Ablaufschächte wurden mit Im Pumpenraum werden die Auffangwannen der einem Öl-Leck-Detektor versehen, der ein Signal Förderaggregate durch Infrarot-Melder kontrolliert. zum zentralen Steuersystem sendet und durch Sowohl im Pumpenraum als auch im Umfeld die jeweiligen elektrischen Steueranlagen die der Leitungen befinden sich Ablaufschächte,







die die Meldung der verschiedenen Flüssigkeiten unterscheiden, um falschen Alarm zu vermeiden. Austretende Flüssigkeit an Ventil- oder Filterverbindungen der Generatoren würde so in die Auffangbecken gelangen, bei denen einen Leckmelder eingebaut ist, der mit dem Detektors für doppelwandige Tanks (DDP-25) Leckmeldesystem und der Steuerung des gemäß der Norm EN 13160-1, Klasse 1. Datenverarbeitungszentrums verbunden ist.

Aufgrund der Vielzahl der zu kontrollierenden Punkte wurde eine Leckzentrale entworfen, die das Signal von bis zu 5 Lecksonden mit unabhängigen Relais empfangen und das Leck genau verorten kann.

#### **LECKAGEDETEKTION IM ZWISCHENRAUM DER** HAUPTVORRATSBEHÄLTER

Die Ermittlung von Leckstellen in der Doppelwand kann auf verschiedene Weise durchgeführt werden. Durch Druck, Vakuum, Flüssigkeit..., mit automatischer Regeneration, ohne Regeneration... Gewählt wurde der Einbau von Vakuum- und eine weitere für die unter Füllstandgrenze. Es

können. Daher wurden Detektoren angebracht, Detektoren mit Regenerationspumpe, sowohl im Reservetank als auch in den Haupttanks, wodurch falscher Alarm vermieden wird. Die Kontrolle und Installation eines Vakuumsystems ist wirksamer als die eines Druck- oder Flüssigkeitssystems. Am Ende entschied man sich für die Installation eines

#### **KONTROLLE DER** HAUPTVORRATSBEHÄLTER

Zweck ist, zu jeder Zeit den Dieselstand in den Behältern ablesen zu können, die Öffnung der Elektroventile für den Saugvorgang zu veranlassen sowie den Alarm hoher und niedriger Stufe auszulösen.

Daher wurden zur Kontrolle der in den Behältern vorliegenden Mengen analoge EDM-40 Sonden mit kontinuierlicher Messung angebracht, wodurch der Füllstand abgefragt werden kann. Als Sicherheitsredundanz werden SMMR Sonden mit 2 digitalen Anschlüssen installiert, eine für die obere









wurde das Ablesen der Aufnahmefähigkeit der Tanks durch EDM-40 Displays erleichtert und Überfüllungen bei der Abfüllung, die auf hoher Stufe für den einzelnen Tank ausschlagen.

#### FÖRDERAGGREGATE.

Da der für den Konsumbedarf des Systems erforderliche Gleichzeitigkeitsfaktor sehr variabel ist, werden die Förderaggregate mit einer Endverbrauchsstelle einstellen.

zur unabhängigen Versorgung der Seite A selbstansaugenden Förderpumpen von jeweils 4000 l/h mit Durchflussregler, Doppelfiltervorrichtung, Sicherheitsventilen, Rückschlagventilen, Druckwandler und Auffangwannen für auslaufende Flüssigkeit

mit Infrarot-Melder. Für die Überprüfung der festgelegten Arbeits- und Sicherheitsprotokolle Alarmsysteme angebracht zur Vermeidung von kann ein Selbsttest durchgeführt werden, wofür im System Rücklaufleitungen über dem Hauptvorratsbehälter integriert wurden, die durch Magnetventile und Zähler gesteuert werden und die Nachfrage mehrerer Tanks und des Durchflusses simulieren und dadurch die reelle Durchflussmenge jederzeit feststellen können. Alle diese vorher genannten Elemente wurden Geschwindigkeitssteuerung ausgestattet. Diese auf einem Stahlrahmen befestigt, wodurch Aggregate müssen in der Lage sein, 4000 l/h zu dieses modulare System installiert werden 12 von 13 Endverbrauchsstellen zu befördern und konnte, nachdem alle betrieblichen Tests auf sich auf eine Dauerentnahme für eine einzelne dem Prüfstand unserer Anlagen vorgenommen wurden.

Dafür wurden zwei Förderpumpenaggregate Zusätzlich wurde ein Pumpenwerksystem zwischen den Hauptvorratsbehältern und und der Seite B gestaltet und bestehen aus: dem Reservetank angebracht, um die Installation durch dieses Pumpenwerksystem unabhängiger zu machen. Dieses besteht aus: Zwei Förderpumpen von 10.000 I/h mit unabhängigen Filtervorrichtungen, Sicherheitsund Rückschlagventilen und wird durch die

#### Sauganlage gesteuert.

Der Entwurf für die Aggregate beinhaltete die zusätzlichen Abmessungen und Verbindungen zur Erfüllung der Anforderungen hinsichtlich des zu einem Anschluss, um die zweckmäßigen Wärmezuwachs bei diesem Projekt.

Es wurden N/C-Magnetventile an der Saugseite der Förderpumpen für die Automatisierung des Saugprotokolls des anzusaugenden Tanks Die Kommunikation wird per Mod-bus RTU angebracht.

Förderpumpenaggregate die Steueranlagen mit einer speicherprogrammierbaren Steuerung kontrolliert.

#### **STEUERANLAGEN**

Für die Steuerung der Förderpumpen und Zusammenführung aller Warnsignale und der Signale, die für die Zurkenntnisnahme des Zustands der Installation notwendig sind, wurden im warmen Zustand zu genügen. Steueranlagen mit speicherprogrammierbarer Touch-Screen-Steuerung Hauptpumpenraum und in Generatorenraum angebracht, sowie eine Anlage für die Gesamtsteuerung der Hauptvorratsbehälter

Das Hauptproblem zeigte sich bei der Zusammenführung aller Signale der Bereiche Entscheidungen für den Systembetrieb und die Handhabung möglicher Alarmprotokolle und Flüssigkeitaustritten zu treffen.

bewerkstelligt. Dieses Protokoll wurde ausgewählt aufgrund des Handicaps der Entfernung zwischen den verschiedenen Anlagen, die in einem Fall mehr als 1000 m beträgt. Das selbe Protokoll wurde für den Anschluss an das Hauptverwaltungssystem verwendet.

Die Gestaltung der Aggregate war bestimmend für die Abmessungen und umfasste eine zusätzliche Verkleidung, um den Erfordernissen bei der Zufuhr

#### **AUFFÜLLUNG DES TAGESTANKS**

Das Hauptproblem bei der Durchführung der Tankabfüllung lag darin, die Versorgung zu leisten,

und des Pumpensystems des Reservetanks. jedoch mit der angemessenen Sicherheit. Dies ist stets mit einem Konflikt verbunden, denn je mehr Lecksicherheit, desto weniger Sicherheit bei der Kraftstoffversorgung und umgekehrt. Vor der Zufuhr an die Tagestanks sind auf dem einzelnen Ablaufschacht Schließventile geschaltet, damit bei Leckmeldungen oder einem zu hohen Füllstand in den Tagestanks diese Magnetventile und die vorherigen sich schließen und die restliche Installation versorgt wird, auch wenn dieser **P1** 5 Bereich von der Versorgung getrennt wird.

> Die Auffüllung der Tagestanks wird von den Steuer- und Sicherheitssystemen aus durchgeführt (Filter, Magnetventil N/C zur Durchflussbegrenzer, Abfüllsteuerung, Magnetventil N/A zur Abfüllsicherheitssteuerung). Die Steuerung der Magnetventile geschieht durch die elektrische Steuer- und Verwaltungsanlage, die die entsprechenden Signale über den Zustand der Tanks von den Füllstandssonden (eine Arbeitssonde und eine Sicherheitssonde) sowie durch einen Strömungsschalter für die Überfüllsicherung erhält.



#### FLÜSSIGKEITS-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE **TANKS DDP-25**

Vakuum-Leck-Detektor für den Raum zwischen der inneren und äußeren Wand bei doppelwandigen Tanks nach EN 13160-1, Klasse 1.

- Er verfügt über eine Regenerationspumpe, gesteuert über ein regulierbares Vakuumstat. So wird ein Unterdruck von -400mbar zwischen der inneren und äußeren Wand des doppelwandigen Tanks gehalten. Bei einer Verringerung des Unterdrucks auf -380 mbar stellt die Pumpe das Vakuum wieder her. Wenn bei einer Durchlässigkeit der Unterdruck sich nicht wiederherstellt, wird bei -340 mbar das Alarmsignal ausgelöst.
- Diese Gerätschaften sind ideal für Tanks von einem Durchmesser bis zu 3 m.

#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### **EDM 40 SONDEN**

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet.

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 11/2" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55. Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

#### FÖRDERPUMPENAGGREGATE "SIMKA" ATAM-GET

Die Förderpumpenaggregate für Kohlenwasserstoffe ATAM-GET können optimal angepasst werden. Entworfen für jeden Bedarf bei Transfer, Redundanz und Sicherheitsprotokollen, gesteuert per zentralisierter Steueranlage und ausgestattet mit speicherprogrammierbarer Touch-Screen-Steuerung und Mod-bus-Anschluss. Ein perfektes Tandem, maßgeschneidert für jede Installation. Steueranlagen für Abfüllpumpen, Überlaufsicherung, Transferpumpen, Magnetventile, Alarmsignal, etc., sowie mögliche Befehlseingabe.

- · Aggregate, die mit allen Elementen ausgestattet sind für die Dieselöl-Förderung, zusammengefügt in einem Aluminiumkollektor auf einer im Ofen lackierten Blechplatte.
- Durchflüsse ab 70 l/h, Geschwindigkeitsregulierung möglich.
- Ausgestattet mit Durchlaufsensoren zur sofortigen Prüfung der Arbeitsbedingungen.

#### **AUFFANGWANNE MIT LECKMELDER**

Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- · Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.

















#### **MAGNETVENTILE**

Magnetventile zur Abfüllkontrolle und Überfüllsicherung.

- Y-Filter aus verchromten Messing mit 0,05 mm-Maschen aus rostfreiem Stahl PN 16.
- Öl-Magnetventil N/C für die Abfüllkontrolle.
- Ein regulierter und versiegelter Durchlaufbegrenzer aus einem Ventil aus einem verchromten Messingkörper und Nylonverschlüssen.
- Öl-Magnetventil N/A für die Abfüllkontrolle.



Die SMMR-Schwimmerschaltermodelle führen die für Abfüllung, Alarmauslösung und Protokolle bei Überfüllung der Tanks nötigen Arbeitsschritte aus. Maßanfertigung entsprechend den jeweiligen Erfordernissen.

- Die Sonden werden aus verschiedenen Materialien für die Arbeit mit Kraftstoffen, Öl, Wasser, Milch, etc. gefertigt.
- Feste Sonde mit 1", 11/2" und 2" Verschraubungen, Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel.
- Für die Steuerung von Pumpen, Magnetventilen, Alarmsignalen, etc.
- Kontrollkasten mit Relais und Stromversorgung.

#### ZÄHLER

Zähler für Dieselkraftstoff, Heizöl, Kerosin und Schmieröl.

- Durchflussmesser für Kohlenwasserstoffe bei Heizung und Wärme-Kraft-Kopplung bei Brennern, Schiffen, Fahrzeugen und Gebäudeeinrichtungen.
- Metrologische Homologationen und Kalibrierungen je nach Richtlinienanforderungen.
- Die gesamte Produktpalette bietet eine optimale Lösung für die Messung des Kraftstoffverbrauchs.
- Neueste Ausführungen elektronischer Zähler, analoge und digitale Ausgänge mit parametrierbaren Werten.
- Druck- oder Saugmontage.
- Unabhängig von Viskosität und Temperatur.
- Die Überwachung und Steuerung des Systems vereinfacht die Konfiguration des Brenners und die Optimierung des Verbrauchs.
- Höchste Sicherheit bei Schiffsbau und Automobilindustrie.

#### RÜCKFÖRDERPUMPE MIT RÜCKSCHLAGVENTIL

Ezxenterpumpe mit selbstjustierenden Paletten für den Transfer von Dieselkraftsoff zu einem Durchlauf von ca. 50 I/min IRON-50 mit Rückschlagventil für die Wartung von

- Ausgestattet mit By-Pass-Rückführungsventil und Vorfilter.
- Diffuser Auslassdurchfluss: 50 I/min
- Verbrauch: 1,2-2 A
- Motor: 0,25 kW 230 VCA 50/60 Hz W selbstkühlend mit thermischem Überlastungsschutz
- Kontinuierlicher Betrieb S1
- Schutzklasse IP55





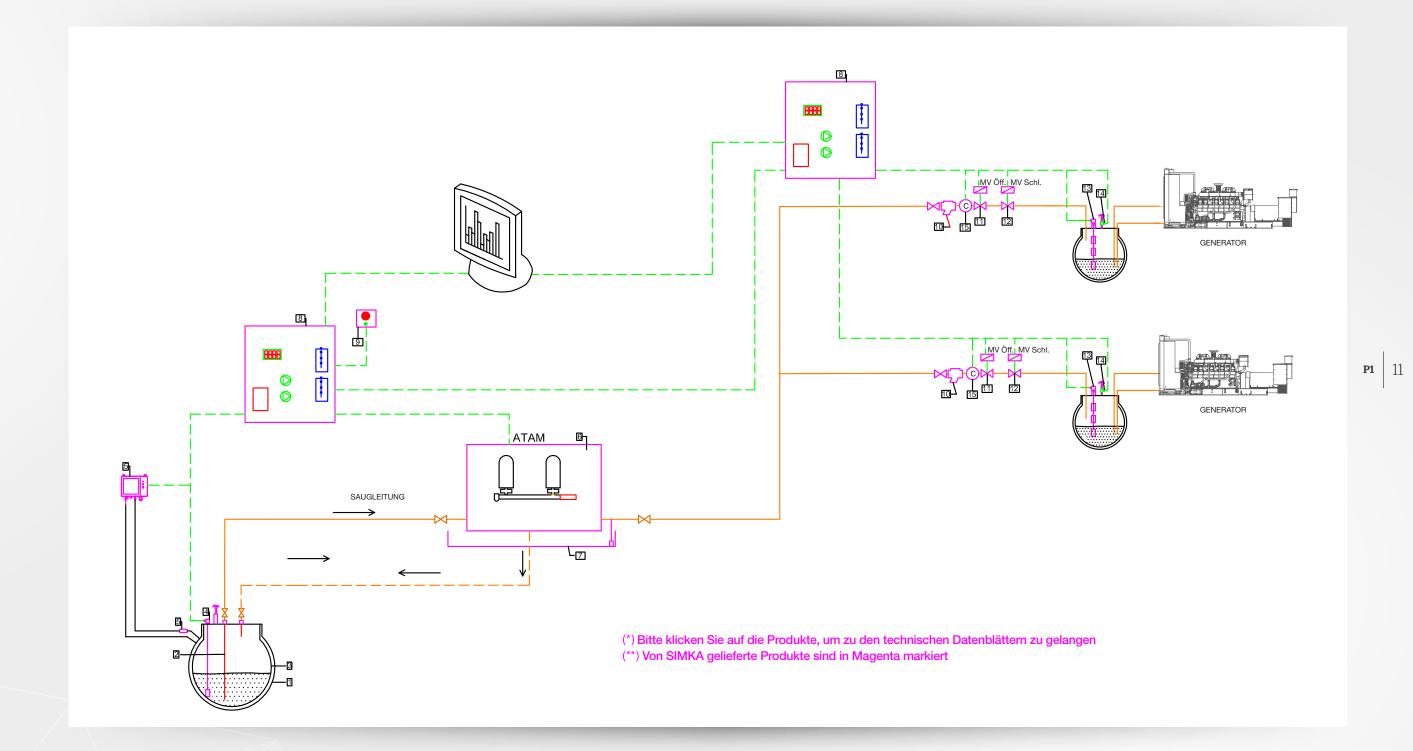




simka



- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 SONDE
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR
  DOPPELWANDIGE TANKS
- 6. FÖRDERPUMPENAGGREGAT "SIMKA" ATAM GET
- 7. AUFFANGWANNE MIT ÜBERLAUFSICHERUNG
- 8. AUTOMATISIERTE STEUERANLAGE MIT TOUCH-SCREEN
- 9. ÜBERFÜLL-ALARM
- <u> 10. FILTER</u>
- 11. MAGNETVENTIL (STROMLOS GESCHLOSSEN)
  MIT SPULE UND DURCHFLUSSBEGRENZER
- 12. STROMLOS OFFENES MAGNETVENTIL
- 13. SCHWIMMERSCHALTER SMMR
- 14. ÜBERFÜLLSICHERUNGSSYSTEM
- 15. ZÄHLER





10

HERVORGEHOBENE PROJEKTE

#### PROJEK

# KESSELSPEISUNG FÜR DAS KRANKENHAUS "12 DE OCTUBRE"

TYP: ZULEITUNG / DIESEL-STEUERUNG / LECKSICHERHEIT

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Das folgende Projekt beabsichtigte den Bau eines anliegenden Technikgebäudes für das 12 de Octubre Krankenhaus (Madrid) zur Versorgung aller Einrichtungen für Raumheizung, Warmwasserbereitung und Dampferzeugung.

Geplant war die Dieselkraftstoff-Versorgung von 6 Heizungskesseln und 2 Dampferzeugern mit modulierenden Mischbrennern.

Die Installation sollte über 4 Hauptvorratsbehälter für Dieselkraftstoff zur Versorgung der jeweiligen Brenner verfügen. Durch das Vorhandensein eines einzigen Pumpenaggregats war man dazu angehalten, ein automatisiertes Protokollsystem zur Ansaugung über Füllstandssonden zu planen.

Da es sich auf der anderen Seite um modulierende Brenner handelte, waren Transferparameter erforderlich, bei denen der Durchfluss, die Temperatur und der Druck konstant sein sollten.





#### LECKAGEDETEKTION IM ZWISCHENRAUM DER HAUPTVORRATSBEHÄLTER

VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG

Die Ermittlung von Leckstellen in der Doppelwand kann auf verschiedene Weise durchgeführt werden. Durch Druck, Vakuum, Flüssigkeit..., mit automatischer Regeneration, ohne Regeneration...

Gewählt wurde der Einbau von Vakuum-Detektoren mit Regenerationspumpe, sowohl im Reservetank als auch in den Haupttanks, wodurch falscher Alarm vermieden wird. Die Kontrolle und Installation eines Vakuumsystems ist wirksamer als die eines Druck- oder Flüssigkeitssystems. Am Ende gemäß der Norm EN 13160-1, Klasse 1.

#### KONTROLLE DER HAUPTVORRATSBEHÄLTER

Hauptvorratsbehälter angesaugt müssen über ein einziges

Ringleitungsaggregat, muss die Ansaugung des jeweiligen Tanks über eine Steueranlage erfolgen, die dabei unterscheiden muss, bei welchen Tanks eine Ansaugung bzw. ein Rücklauf erfolgen soll. Das Ansaugprotokoll besteht in der Durchführung der Ansaugung eines Behälters, bis dieser auf den Reservestand absinkt. Ab dann erfolgt die Ansaugung beim nächsten Tank usw., wodurch eine möglichst lange Betriebsdauer und der korrekte Verbrauch des am längsten gelagerten Dieselkraftstoffs erreicht wird.

Entworfen wurde dafür eine Steueranlage aus 4 EDM-40 Messgeräten, die dank ihrer entschied man sich für die Installation eines Flexibilität in der Lage sind, den Füllstand der Detektors für doppelwandige Tanks (DDP-25)

Tanks wiederzugeben und die Öffnung und Schließung der Magnetventile zu kontrollieren, und gleichzeitig die entsprechenden analogen Signale an das Verwaltungssystem sendet, bei der Entladung das Signal bei Überfüllung auslöst und die Bestimmungen der Norm IP-04 über Brennstofflagerung erfüllt.



#### ROHRLEITUNGSNETZ

Die Rohrleitungen zur Verteilung des Dieselkraftstoffs sind aus Stahl gebaut. Für die Auswahl der Leitungen wurde das Kriterium der Norm DIN 4755 beachtet. wonach die Geschwindigkeit des Diesels in den Druckleitungen zwischen 1 und 1,5 m/s und für Saugleitungen zwischen 0,2 und 0,5 m/s bewegen muss.

#### LECKMELDESYSTEM

Jedes Leck an den Verbindungen des Pumpenaggregats wird durch einen Infrarot-Leck-Melder ermittelt, der zur Vermeidung größeren Schadens den Maschinenbetrieb anhält und beim Verwaltungssystem Alarm auslöst durch Senden eines digitalen Lecksignals.

#### FÖRDERAGGREGATE

Vorgesehen war ein Pumpensystem aus

und Rückschlagventilen, Auffangwanne mit Infrarot-Melder sowie einem Saugdruckschalter zur Leerlaufvermeidung. Alles wurde auf einem Stahlrahmen befestigt, wodurch das modulare System alle betrieblichen Tests auf dem Prüfstand unserer Anlagen absolvieren und am Installationsort fertig verbaut werden konnte. Das Aggregat verfügt über Ausgänge für ein digitales Alarmsignal an das Verwaltungssystem.

Der zur vollen Versorgung der Brenner notwendige Durchfluss beträgt 8000 l/h mit einer extrem variablen Gleichzeitigkeit. Dies zusammen mit den Arbeitsanforderungen der modulierenden Brenner (konstanter dass ein Ringleitungsaggregat RL am besten geeignet ist. Die Druckunterschiede wegen den Anforderungen beim Anlauf Temperaturanstieg 2 selbstansaugenden Förderpumpen von nicht geeigneten Differenzdruck. Beim 10.000 I/h mit Doppelfilter, Sicherheits- Rücklauf wurde eine Batterie aus 2 Parallel-

um den vorher genannten Differenzdruck zu verringern. So wird sichergestellt, dass der Druckanstieg zwischen maximaler und minimaler Nachfrage unter Kontrolle ist.

#### KONTROLLSYSTEM

Es wurden Sicherheitstemperaturbegrenzer Schornsteinsrauchs der Heizkessel installiert, die zusätzliche Daten liefern, um eine angemessene Energieeffizienz der Installation sicherzustellen.

Alle Bauteile senden Stand- bzw. Alarm-Signale werden.



#### **EDM 40 SONDEN**

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet.

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 11/2" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55. Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

#### FLÜSSIGKEITS-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE **TANKS DDP-25**

Vakuum-Leck-Detektor für den Raum zwischen der inneren und äußeren Wand bei doppelwandigen Tanks nach EN 13160-1, Klasse 1.

- Er verfügt über eine Regenerationspumpe, gesteuert über ein regulierbares Vakuumstat. So wird ein Unterdruck von -400mbar zwischen der inneren und äußeren Wand des doppelwandigen Tanks gehalten. Bei einer Verringerung des Unterdrucks auf -380 mbar stellt die Pumpe das Vakuum wieder her. Wenn bei einer Durchlässigkeit der Unterdruck sich nicht wiederherstellt, wird bei -340 mbar das Alarmsignal ausgelöst.
- Diese Gerätschaften sind ideal für Tanks von einem Durchmesser bis zu 3 m.



zusätzlich zu analogen Signalen, die vom SCADA des Technikgebäudes gesammelt





#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### FÖRDERPUMPENAGGREGATE "SIMKA" RL GE

Das Ringleitungssystem RL-GET gestattet die Versorgung von modulierenden Brennern und den automatisierten Transfer an Notfall-Generatoren durch eine externe Ventil-Regulation des Drucks über einen Rücklaufring mit konstantem Druck des Brennstoffs. Die Durchführung der Anlaufschritte erfolgt durch ein externes Nachfrage-Signal bei einem der Brenner und ist ausgestattet mit einem Druckwächter bei Niederdruck sowie mit einem Druckentladeventil. Erforderlich ist eine Kontrollkabelverlegung hin zu den Brennern, oder das Ringleitungssystem ist permanent im Betrieb.

- 2 elektrische Zahnradpumpen mit W- oder D-Spannung.
- IP-55 Motorgehäuse
- Schaltsystem gegen Leerlauf bei fehlendem Brennstoffnachschub.
- Alternatives Kontrollbedienungssystem mit Zeitschaltung.
- Vakuummeter und Manometer
- Aluminiumfilter, Rückschlagventile und Sicherheitsventil
- Potentialfreier Relaisausgang aus dem Building Management System zentralisiert steuern, im KIT 3,4 oder 6 – Signale. GSM Alarmsystem per SMS-Nachrichten oder Verbindung zu Modem oder PLC.
- Anpassung der Aggregate an Hochdruck, Arbeitsbedingungen z. B. bis zu 40 Kg/cm2.
- Änderungen für Anpassungen an eine Umgebung tropenfester Ausrüstung und ATEX.
- Montage in schallisolierten Schaltschränken mit UNE-25 Isolierung und Schloss. Hergestellt ohne Unterbau und IP-55 Gehäusen für Außeneinsatz.
- Sicherheitsventil
- Gewinde/Flansch-Ansaugverbindung.
- Gewinde/Flansch-Druckanschluss.
- Leck-Auffangwanne und Infrarot-Leck-Melder. (RL4-Serie und spätere Ausführungen)

#### AUFFANGWANNE MIT LECKMELDER

Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde montiert.
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.

#### **MAGNETVENTILE**

Magnetventile zur Abfüllkontrolle und Überfüllsicherung.

- Y-Filter aus verchromten Messing mit 0,05 mm-Maschen aus rostfreiem Stahl PN 16.
- Öl-Magnetventil N/C für die Abfüllkontrolle.
- Ein regulierter und versiegelter Durchlaufbegrenzer aus einem Ventil aus einem verchromten Messingkörper und Nylonverschlüssen.
- Öl-Magnetventil N/A für die Abfüllkontrolle.

#### **SCHWIMMERSCHALTER**

Die SMMR-Schwimmerschaltermodelle führen die für Abfüllung, Alarmauslösung und Protokolle bei Überfüllung der Tanks nötigen Arbeitsschritte aus. Maßanfertigung entsprechend den jeweiligen Erfordernissen.

- Die Sonden werden aus verschiedenen Materialien für die Arbeit mit Kraftstoffen, Öl, Wasser, Milch, etc. gefertigt.
- Feste Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen, Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel.
- Für die Steuerung von Pumpen, Magnetventilen, Alarmsignalen, etc.
- Kontrollkasten mit Relais und Stromversorgung.











#### RÜCKFÖRDERPUMPE MIT RÜCKSCHLAGVENTIL

Ezxenterpumpe mit selbstjustierenden Paletten für den Transfer von Dieselkraftsoff zu einem Durchlauf von ca. 50 I/min IRON-50 mit Rückschlagventil für die Wartung von

- Ausgestattet mit By-Pass-Rückführungsventil und Vorfilter.
- Diffuser Auslassdurchfluss: 50 I/min
- Verbrauch: 1,2-2 A
- Motor: 0,25 kW 230 VCA 50/60 Hz W selbstkühlend mit thermischem Überlastungsschutz
- Kontinuierlicher Betrieb S1
- Schutzklasse IP55

#### **DRUCKREGULIERVENTIL**

Druckregulierventil und zur Einhaltung des eingestellten Durchflusses entsprechend der Variationen beim Verbrauch.

- Für Dieselkraftstoff, Schmier- und Hydrauliköle.
- Höchsttemperatur der Flüssigkeit: 250 °C.
- Hydraulikguss. Kolben, Nadel und Feder wärmevergütetem Stahl.

#### SICHERHEITSTEMPERATURBEGRENZER

Mit Regulierung für Temperaturbegrenzung

- Zur Kontrolle der Verbrennungsgase im Schornstein des Heizungskessels
- Bei Überschreiten der legalen Gasausstoßbegrenzungstemperatur (240 °C) wird die Wärmeerzeugung (Heizungskessel) unterbrochen.
- Bemerkung: Wenn 240°C überschritten werden, ist die Leistung des Heizungskessels nicht angemessen und zudem steigt der Ausstoß umweltverschmutzender Partikel.
- Ausgestattet mit Thermostat mit einer Regulierung bis zu 300°C, Thermometer und manueller, lokaler und Fernentriegelung.
- Kapillare von 1 und 3 m Länge mit einer 200 mm-Hülse aus Edelstahl.
- Spannungsfreies Ausgangsrelais, Durchführung zusätzlicher Arbeiten möglich.

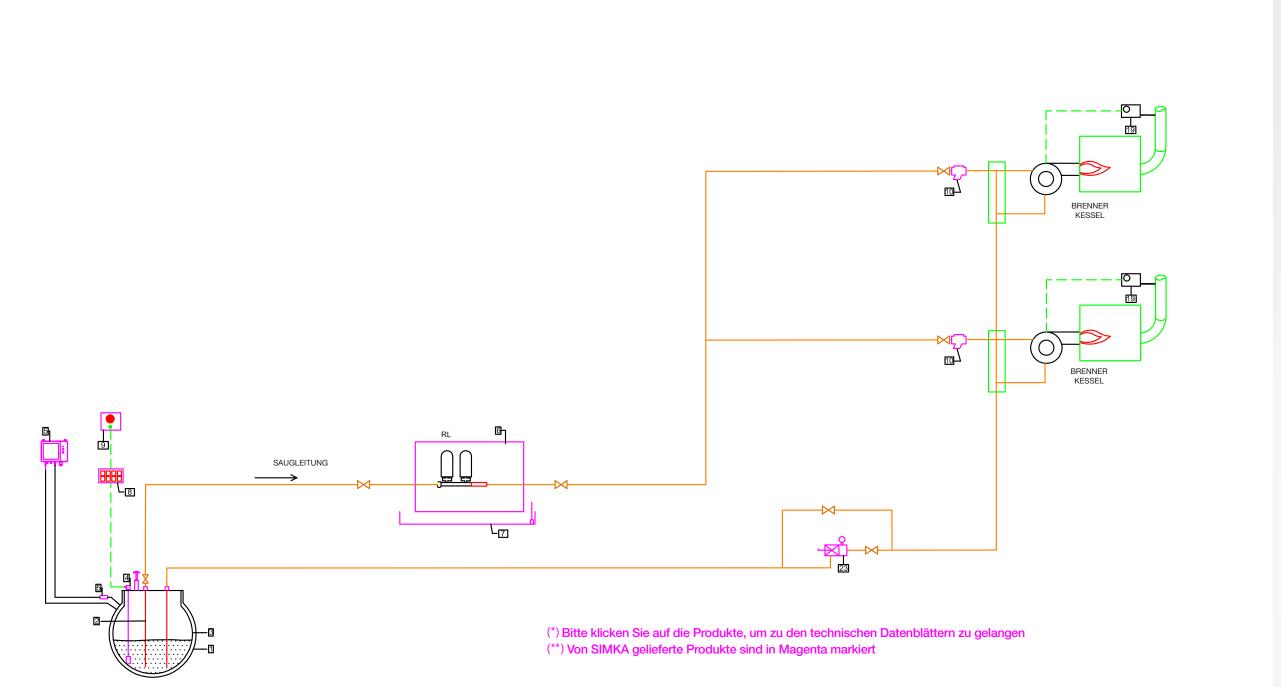




- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 SONDE
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR
  DOPPELWANDIGE TANKS
- 6. RINGLEITUNGSPUMPENAGGREGAT ZUR BRENNERVERSORGUNG "RL D ZW"
- 7. AUFFANGWANNE MIT ÜBERLAUFSICHERUNG
- 8. FÜLLSTANDSANZEIGER EDM 40 MIT RELAIS UND ANALOGEM AUSGANG
- 9. ALARM-KIT ÜBERFÜLLUNG

#### 10. FILTER

23. DRUCKREGULIERVENTIL







PROJEKT

# KONTROLLE DES MOMENT- UND GESAMTVERBRAUCHS VON SCHIFFSMOTOREN

TYP: KONTROLLE VON MOMENT- UND GESAMTVERBRAUCH

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Das folgende Projekt entstand im Auftrag von DRAVOSA und bezweckte, den direkten Durchfluss aller Motoren eines Baggerschiffs sowie den Gesamtverbrauch sowohl bei der Fahrt als auch bei den spezifischen Arbeiten des Schiffes zu kennen.

Der Verbrauch sollte in ein Excel-Format für seine spätere Analyse exportiert werden können.

Eine Verwendung von Computern oder Verwaltungssystemen war aus verschiedenen Gründen nicht möglich.





#### **VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG**

Nacheiner Analyseder Verbrennungsmotoren und der Bestimmung des erforderlichen Durchflusses sowie die Art ihrer Versorgung (Einrohrsystem), wurde entschieden, 3 volumetrische Zähler mit Druckausgängen anzubringen, die den Kraftstoffverbrauch an eine speicherprogrammierbare Touch-Screen-Steuerung übermitteln.

Diese Steuerung sorgt für die Ansicht des Momentverbrauchs und legt aktualisierte Protokolle des in einem bestimmten Zeitraum verbrauchten Durchflusses an. In diesem Fall legte der Kunde einen Zeitraum von einer Minute fest.

Die erfassten Daten werden in einem USB-Stick im Dateiformat CSV abgespeichert, welches später auf einem Computer gemäß den Anforderungen in ein Excel-Format umgewandelt wird, um von der jeweiligen Abteilung weiterverarbeitet werden zu können.

	C	D	E	F	G	Н	1	J	K
4			_				-		
5									
3									
7									
8		Date	Time	(LX1000) C1	(L) C1	(LX1000) C2	(L) C2	(LX1000) C3	(L) C3
9		13/02/2015	2:15:44	0	30	0	61	0	111
10		13/02/2015	2:16:44	0	61	0	122	0	222
11		13/02/2015	2:17:45	0	91	0	183	0	333
12		13/02/2015	2:18:45	0	122	0	244	0	444
13		13/02/2015	2:19:45	0	152	0	305	0	554
14		13/02/2015	2:20:45	0	183	0	366	0	666
15		13/02/2015	2:21:45	0	213	0	427	0	776
16		13/02/2015	2:22:46	0	244	0	488	0	887
17		13/02/2015	2:23:46	0	274	0	549	0	998
18		13/02/2015	2:24:46	0	305	0	610	1	109
19		13/02/2015	2:25:46	0	335	0	671	1	220
20		13/02/2015	2:26:47	0	366	0	732	1	331
21		13/02/2015	2:27:47	0	396	0	793	1	442
22		12/02/2015	14:16:26	0	432	0	866	1	574
23		12/02/2015	14:17:26	0	463	0	927	1	685
24		12/02/2015	14:18:26	0	493	0	988	1	796
	fc01 \H0941/	. DONE 4 0 B	T			1.1			



#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### DIGITALER DIESELKRAFTSTOFF-ZÄHLER VZF

Zähler für Dieselkraftstoff, Heizöl, Kerosin und Schmieröl.

- Durchflussmesser für Kohlenwasserstoffe bei Heizung und Wärme-Kraft-Kopplung bei Brennern, Schiffen, Fahrzeugen und Gebäudeeinrichtungen.
- Metrologische Homologationen und Kalibrierungen je nach Richtlinienanforderungen.
- Vier verschiedene Datenausgänge verfügbar:

Impulsgeber mit programmierbaren Impulswert (für externen Totalisator)

Analoger Ausgang mit 4...20 mA, entsprechend dem Durchfluss.

Ausgangsfrequenz von O...100 Hz, entsprechend dem Durchfluss.

Schaltfunktion (zur Begrenzung des Schaltwerts), festgelegt durch programmierbare höhere oder niedrigere Durchflussraten.

- Zähler mit Gewinde oder Flansch gemäß der Norm ANSI, JIS, etc.
- Montage in horizontaler oder vertikaler Position



#### **DISPLAY:**

- Totalisator, Gesamt- und Teilvolumen
- Reeller Durchfluss
- Sonstige Parameter



#### **AUSGANGSSIGNALE:**

- Volumenimpulse
- Reeller Durchfluss
- Grenzwerte (Qmin, Qmax)



#### **WESENTLICHE DATEN:**

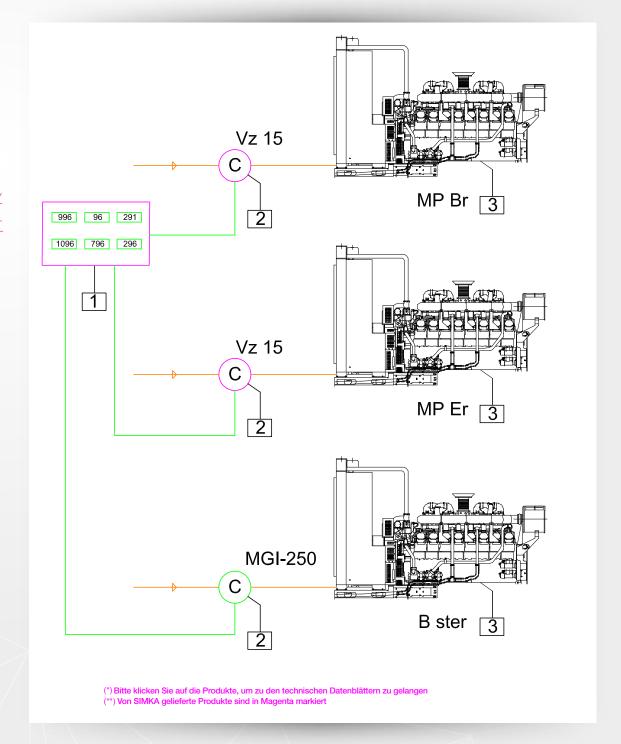
- Durchflussbereich von 10 ... 30 000 I / h
- Temperatur zwischen 130 und 180 ° C
- Nominaldruck PN 16 und 25 bar (PN 40 auf Anfrage)





#### KONTROLLE DES VERBRAUCHS DER SCHIFFSMOTOREN

- 1. STEUERANLAGE UND DISPLAY
- 2. VOLUMETRISCHE ZÄHLER MIT IMPULSGEBER
- 3. SCHIFFSMOTOREN



**P3** 5

PROJEK

# VERSORGUNG VON GENERATOREN IM HOCHHAUS "TORRE ESPACIO"

TYP: VERSORGUNG VON GENERATOREN IN HOCHHÄUSERN

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

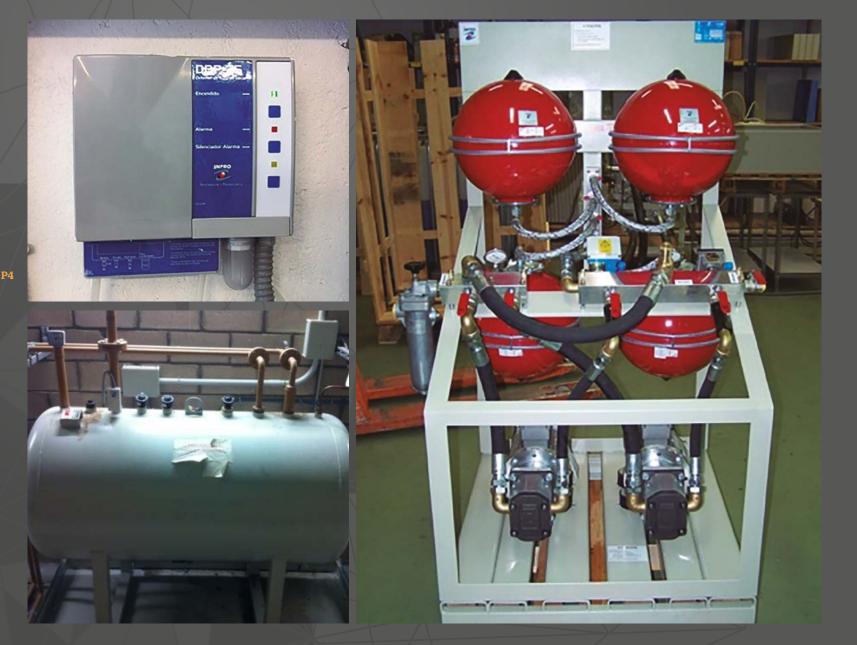
Das folgende war eine große Herausforderung nicht nur aufgrund der hohen Lage, in der sich die Systeme befanden, sondern auch wegen den Projektanforderungen hinsichtlich der Bestimmungen für Feuerschutz und dem Austritt von Brennstoffen in einem einzigartigen Gebäude.

Erforderlich war die Automatisierung und Steuerung der Kraftstoffversorgung vom Haupttank zu den Tagestanks bei allen drei Generatoren, die unterschiedlich weit entfernt voneinander gelegen sind. Einer befand sich auf der Terrasse 270 m hoch und die beiden anderen 198 m weit entfernt von den Druckspeicheraggregaten.

Der Haupttankbereich ist nach ATAX klassifiziert, wonach sich die Herstellung des Leitungssystems ausrichten muss, um die diesbezüglichen Vorschriften zu erfüllen. Eine weitere Bedingung bestand darin, über Sicherheitsmaßnahmen gegen Flüssigkeitsaustritt zu verfügen angesichts der schärferen Umweltschutzbestimmungen, da es sich um ein Gebäude mit öffentlichem Publikumsverkehr handelt.







#### VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG ROHRLEITUNGSNETZ

Das Rohrsystem zur Verteilung des Kraftstoffs wurde aus Kohlenstoffstahl gefertigt.

Für die Auswahl der Leitungen wurde das analoger Sonde EDM-40 mit kontinuierlicher Kriterium der Norm DIN 4755 beachtet, wonach die Geschwindigkeit des Diesels in und analogem Ausgang (0-10V - 4/20 mA) den Druckleitungen zwischen 1 und 1,5 m/s angebracht sowie ein Alarmgerät mit 95 dB als und für Saugleitungen zwischen 0,2 und 0,5 Überfüllsicherung während der Tankentladung. m/s bewegen muss.

#### **LECK-MELDUNG IM ZWISCHENRAUM DES** HAUPTTANKS

13160-1, Klasse 1.

#### KONTROLLE DES HAUPTVORRATSBEHÄLTERS

Es wird ein digitales Füllstandsmessgerät mit Messung für die lokale Ablese des Füllstands

#### **FÖRDERAGGREGATE**

Es wird ein Druckspeicheraggregat aus zwei Teilen (Grundplatten) installiert. Das Teil mit ausgeführt, die das Signal von zwei Füllstandssonden den Steuerungselementen (Druckschalter, in den Tagestanks erhält, einer Betriebssonde und Für die Ermittlung des Flüssigkeitsaustritts Manometer, Ausdehnungsgefäß und einer Sicherheitssonde. Als Sicherheitsredundanz bei in der Doppelwand des Haupttanks alternativer Steuerbedienung) wird auf der Überfüllsicherung wird ein Strömungsschalter in entschied man sich für die Verwendung dem Dach angebracht aufgrund des der Entlüftung montiert. eines Vakuum-Systems DDP-25 mit erforderlichen Drucks, um den Kraftstoff auf Am Eingang der Tagestanks der mittleren Regenerationspumpe und Isolierventil. diese Höhe zu befördern. Das Pumpenteil So wird falscher Alarm möglichst (Förderpumpen, Filter, Rückschlagventile verhindert, wie sie eher sonst bei anderen und Vakuummeter) befindet sich im unteren Meldemethoden üblich sind. Das besagte Gebäudeabschnitt. Der Installationsbereich Meldesystem entspricht der Norm EN im unteren Gebäudeabschnitt ist nach ATEX-Norm klassifiziert, weshalb das Pumpenteil Rücklaufleitung zum Haupttank angeschlossen.

des Druckspeicheraggregats ein IP-55/ EExellBT4-Gehäuse erhält.

#### **AUFFÜLLUNG DES TAGESTANKS**

Die Auffüllung des Tagestanks wird von einem Steuer- und Sicherheitssystem aus durchgeführt, bestehend aus einem Filter, Magnetventil N/C zur Abfüllsteuerung, Durchflussbegrenzer, Magnetventil N/A zur Abfüllsicherheitssteuerung. Die E/V- P4 Steuerung wird anhand einer SMMR-2 Steueranlage

Generatoren, die sich 72 m unter dem Dach befinden, wird ein Toolkit aus einem Filter, Druckminderer, N/C-Magnetventil und N/A-Magnetventil 230 Vca. angebracht. Aus Gründen der Überfüllsicherung wird nach dem Druckminderer ein Überdruckventil an die



# FLÜSSIGKEITS-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS DDP-25

Vakuum-Leck-Detektor für den Raum zwischen der inneren und äußeren Wand bei doppelwandigen Tanks nach EN 13160-1, Klasse 1.

- Er verfügt über eine Regenerationspumpe, gesteuert über ein regulierbares Vakuumstat. So wird ein Unterdruck von -400mbar zwischen der inneren und äußeren Wand des doppelwandigen Tanks gehalten. Bei einer Verringerung des Unterdrucks auf -380 mbar stellt die Pumpe das Vakuum wieder her. Wenn bei einer Durchlässigkeit der Unterdruck sich nicht wiederherstellt, wird bei -340 mbar das Alarmsignal ausgelöst.
- Diese Gerätschaften sind ideal für Tanks von einem Durchmesser bis zu 3 m.

#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### EDM 40 SONDEN

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet.

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55.
   Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

#### AUFFANGWANNE MIT LECKMELDER

Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde montiert.
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.

#### MAGNETVENTILE

Magnetventile zur Abfüllkontrolle und Überfüllsicherung.

- "Y"-Fitler aus verchromten Messing, 0,05 mm Maschen aus rostfreiem Stahl PN16.
- Öl-Magnetventil N/C für die Abfüllkontrolle.
- Ein regulierter und versiegelter Durchlaufbegrenzer aus einem Ventil aus einem verchromten Messingkörper und Nylonverschlüssen.
- Öl-Magnetventil N/A für die Abfüllkontrolle.

#### DRUCKMINDERVENTIL

Passt den Eingangsdruck an die Arbeitsanforderungen des Brenners oder der Transferleitung an.

- Je nach Modell ist der Ausgangsdruck fest oder regulierbar durch ein Manometer
- Durchfluss zwischen 20 und 3.000 l















#### **SCHWIMMERSCHALTER**

Die SMMR-Schwimmerschaltermodelle führen die für Abfüllung, Alarmauslösung und Protokolle bei Überfüllung der Tanks nötigen Arbeitsschritte aus. Maßanfertigung entsprechend den jeweiligen Erfordernissen.

- Die Sonden werden aus verschiedenen Materialien für die Arbeit mit Kraftstoffen, Öl, Wasser, Milch, etc. gefertigt.
- Feste Sonde mit 1", 11/2" und 2" Verschraubungen, Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel.
- Für die Steuerung von Pumpen, Magnetventilen, Alarmsignalen, etc.
- Kontrollkasten mit Relais und Stromversorgung.

#### DRUCKSPEICHERAGGREGAT GP-GEMT

Das Druckspeicheraggregat für Diesel-Kraftstoff in getrennter Ausführung gestattet die automatisierte Versorgung von Brennern und Transfer an Notfall-Generatoren durch Druckregulierung in Höhen von mehr als 60 Metern. Die Durchführung des Starts und das Anhalten per Druckschalter werden am Steuerteil vorgenommen, das sich im oberen Teil der Installation befindet, um auszunutzen, dass die Transferkapazität unter hohem Druck der Zahnradpumpen es gestattet, in extremen Höhen zu arbeiten. Eine Verlegung der Kontrollkabel ist erforderlich.

#### Pumpenteil

- Elektrische Zahnradpumpen mit drei- oder einphasiger Spannung.
- Vakuummeter
- Aluminium-Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventile
- IP-55 Motorgehäuse
- Elektronisches alternatives Steuerungssystem
- Vakuummeter
- Aluminium-Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventile.
- Sondervariante für ATEX-Bereich.

#### Steuerteil

- Membranausdehnungsgefäß
- Arbeitsdruckschalter und Mindestdrucksicherung
- Potentialfreier Relaisausgang aus dem Building Managment System zentralisiert steuern, im KIT 3,4 oder 6 Signale. GSM-Alarmsystem mit SMS-Benachrichtigung oder Modem-Verbindung.

#### INSTALLATIONSSCHEMA

#### ANWENDUNGSSCHEMA DRICKSPEICHERAGGREGAT-GENERATOREN

- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 SONDE
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR
  DOPPELWANDIGE TANKS
- 6. DRUCKSPEICHERAGGREGAT "SIMKA"

  GP1500 M GET (PUMPEN- UND

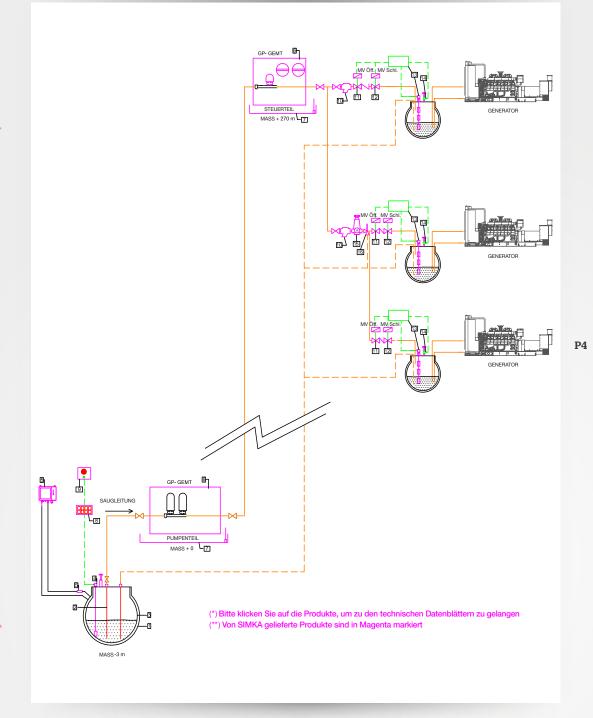
  STEUERTEIL)
- 7. AUFFANGWANNE MIT LECKAGE-DETEKTION
- 8. FÜLLSTANDSANZEIGER EDM 40 MIT RELAIS UND ANALOGEM AUSGANG
- 9. ALARM-KIT ÜBERFÜLLUNG

#### 10. FILTER

- 11. MAGNETVENTIL (STROMLOS

  GESCHLOSSEN) MIT SPULE UND

  DURCHFLUSSBEGRENZER
- 12. STROMLOS OFFENES MAGNETVENTIL
- 13. SCHWIMMERSCHALTER SMMR
- 14. ÜBERFÜLLSICHERUNGSSYSTEM
- 15. DRUCKMINDERER
- 16. SICHERHEITSVENTIL





**PROJEKT** 

## AUTOMATISIERTE KEROSINVERSORGUNG VON PRÜFSTÄNDEN FÜR JET-A1-FLUGZEUGTRIEBWERKE

#### TYP: ZULEITUNG / STEUERUNG / LECKSICHERHEIT

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Das nächste Projekt erforderte die Automatisierung der Flugkraftstoffversorgung des Typs JET-A1 für Tests am Motorenprüfstand. Bei diesem Vorgang musste die Entladung aus Tankwagen kontrolliert und in die Wege geleitet werden mithilfe einer Entladepumpe.

Die wichtigste Herausforderung in diesem Projekt bestand jedoch in den Arbeitsanforderungen bei der Versorgung der Flugzeugtriebwerke. Grundlegende Voraussetzung für den korrekten Betrieb des Prüfstands in 100 m Abstand und einem Höhenunterschied von 15 m erforderten eine Kraftstoffzulieferung zu einem konstanten Druck, Durchfluss und Temperatur. Ein Durchfluss von 3000 l/h bei konstantem Druck von 7 bar gleichgültig der Anzahl der in Betrieb befindlichen Triebwerke, wobei die Durchfluss- und Druckbedingungen jederzeit stabil zu halten sind. Aufgrund der Brennstoffmerkmale sollte die Installation die Klassifikationskritierien als Zone 1 erfüllen, d.h. alle elektrischen Elemente sollten gemäß geltenden Vorschriften den Anforderungen für die Arbeit in Bereichen mit hoher Explosionsgefahr genügen. Zudem wurden aus Sicherheitsgründen alle 20 m im Rohrlauf Absperrventile installiert.





#### F

#### VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG FÖRDERAGGREGATE

#### • System für die Entladung:

Das System besteht aus einer Förderpumpe von 20.000 I/h mit Dreiphasenmotor III x 400Vca - 50Hz 3 KW und IP55 - EExelIBT4 Schutzgehäuse, by-pass, 430 RPM Getriebemotor; Filter und Rückschlagventil. Das Ganze wurde auf einem Stahlrahmen montiert.

#### • Transferleitungsaggregat:

Zur Versorgung des Motorenprüfstands wird ein Förderpumpenaggregat entworfen aus druckfest gekapselten Förderpumpen mit Dreiphasenmotor III x 400Vca - 50Hz 2,2 KW und EExelIBT4 - IP55 Schutzgehäuse, die in der Lage sind, 4.500 I/h zu liefern zu einem Druck von je 7,5 bar. Diese Förderpumpen wurden auf einem Stahlrahmen mit Auffwangwanne und kapazitiver Sonde befestigt. Die Ausrüstung verfügt über: Filter, By-Pass, Rückschlagventile, Mindestdruckschalter für die Blockierung des Aggregats, um einen Leerlauf zu verhindern, Manometer, Sicherheitsventil und Absperrhähnen

Auf der Rücklaufleitung wird ein Regulier- und Stabilisierungsventil angebracht, das auf die Arbeitsbedingungen abgestimmt ist.

#### **STEUERANLAGEN**

Die Steueranlage kontrolliert sowohl das System zur Tankwagenentladung als auch das Ringleitungsaggregat für den Brennstoff und wird außerhalb der Gefahrenzone installiert.

Arbeiten:

#### • System für die Tankwagenentladung:

- Das System wird in Betrieb gesetzt anhand eines Betrieb/Stopp-Schalters (lokal und ferngesteuert)
- Als Überfüllsicherung wurde ein Pumpenstopp bei Höchststand vorgesehen neben dem notwendigen Wärmeschutz am Motor..

#### • Förderpumpensystem - Ringleitung:

- Anhand eines Drehschalters wird der
   Betriebsmodus des Systems ausgewählt. (Off –
   Automatik Manuell Pumpe 1 Manuell Pumpe 2)
- In Automatik-Schaltung werden die Pumpen abwechselnd in Betrieb genommen, so dass

eine Pumpe für 10 Minuten in Betrieb ist. Falls der Wärmeschutz bei einem der Motoren anspringt, wird automatisch zur anderen Förderpumpe gewechselt.

- In der Manuell-Schaltung Pumpe 1 oder 2 findet kein Wechsel statt.
- Falls der Druck für 5 Sekunden unter den festgelegten Wert, der durch den Druckschalter reguliert ist, fallen sollte, wird das Aggregat blockiert, um die Pumpen vor Trockenlauf zu schützen. Innerhalb dieser 5 Sekunden bleiben die Pumpen in Betrieb, falls es sich punktuell um einen übermäßigen Verbrauch handeln sollte. Wenn der Druck nicht steigt, hält das Gerät an und muss manuell wieder neu gestartet werden.
- Das Förderpumpenaggregat ist mit den Prüfständen verriegelt, so dass der Transfer nur stattfindet, wenn Triebwerke in Betrieb sind.
- Vorgesehen ist ein Eingangsstopp bei Überlauf der Leitung (mit inbegriffene Sicherheitsmaßnahme), so dass wenn in der Auffangwanne ein Leck gemeldet wird, das Aggregat angehalten wird.



#### SCHWIMMERSCHALTER

Die SMMR-Schwimmerschaltermodelle führen die für Abfüllung, Alarmauslösung und Protokolle bei Überfüllung der Tanks nötigen Arbeitsschritte aus. Maßanfertigung entsprechend den jeweiligen Erfordernissen.

- Die Sonden werden aus verschiedenen Materialien für die Arbeit mit Kraftstoffen, Öl, Wasser, Milch, etc. gefertigt.
- Feste Sonde mit 1", 11/2" und 2" Verschraubungen, Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel.
- Für die Steuerung von Pumpen, Magnetventilen, Alarmsignalen, etc.
- Kontrollkasten mit Relais und Stromversorgung.



#### TRANSFERPUMPE

Selbstjustierende Flossenpumpe mit Verdrängerwirkung und konstantem Durchfluss. Leise, robust und hocheffizient. Besonders geeignet für die Umfüllung von nicht scheuernden Flüssigkeiten und die in der Suspension keine festen Partikel enthalten.

- Die Anpassung der Flossen erfolgt anhand von drei Variablen: Der Zentrifugalkraft, dem Fluiddruck und den Druckstangen, wodurch die Verluste und Turbulenzen auf ein Minimum reduziert werden.
- Regulierbares Sicherheitsventil im Pumpenkörper.
- Pumpenkörper je nach Bedarf aus Guss- oder rostfreiem Stahl.
- Untersatz aus Grauguss.
- ATEX-zertifizierter Dreiphasenmotor.
- 2 Laufrichtungen möglich durch Montierung eines Inverters
- Die Leistung des verbundenen Motors vermeidet mögliche Probleme beim Start mit Heizöl bei sehr niedrigen Temperaturen.

#### FÖRDERPUMPENAGGREGAT "SIMKA" FP GET

Kompaktes Förderpumpenaggregat für den Transfer von Dieselkraftstoff. Es vereint auf einer Grundplatte alle nötigen Elemente für den korrekten Betrieb der Förderpumpen.

- Elektrische Zahnradpumpen mit drei- oder einphasiger Spannung.
- IP-55 Motorgehäuse
- Schaltsystem gegen Leerlauf bei fehlendem Brennstoffnachschub.
- Elektronisches alternatives Steuerungssystem
- Vakuummeter
- Aluminium-Filter, Rückschlagventile.
- Sicherheitsventil

#### **KEROSIN-AGGREGAT**

- Schaltausgang für eine zentrale Ereignissteuerung, im KIT 3, 4 oder 6 Signale- (2-thermische,
   2- Motoren OK, Niedrigdruck und Flüssigkeitsaustritt).
- Startverzögerungs-KIT bei fehlender Stromzufuhr.
- GSM-Alarmsystem mit SMS-Benachrichtigung oder Modem-Verbindung.
- Liniendruckschalter für Niedrigdruck-Signal.
- Änderungen für Anpassungen an eine Umgebung tropenfester Ausrüstung und ATEX.
- Auffangwanne mit Infrarot-Melder.
- Vorhanden sind Versorgungssysteme für andere Flüssigkeiten wie leichtes Heizöl, Methanol, Benzin, etc...









Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde montiert.
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.

#### **DRUCKREGULIERVENTIL**

Druckregulierventil und zur Einhaltung des eingestellten Durchflusses entsprechend der Variationen beim Verbrauch

- Für Dieselkraftstoff, Schmier- und Hydrauliköle.
- Höchsttemperatur der Flüssigkeit: 250 °C.
- Hydraulikguss. Kolben, Nadel und Feder wärmevergütetem Stahl.

#### STEUERANLAGE CAG+

CAG Kontrollpanel. Komplett-Kontroll-System zur Steuerung, Überwachung und Regelung von Installatioskomponenten (Magnetventile, Durchflusswächter, automatische Verteiler o.ä.), Komplett Programmierbares Steuerprogramm (Laufzeiten, Schließungen, Datenweitergabe), CAG-Kontrollpanel und ATAM Pumpenset besitzen die CE-Zertifizierung, Sie werden nach EU Richtlinie 2004/108 gebaut.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Das System ist in der Lage, je nach Konfiguration 1, 2 oder 3 Füllbereiche zu steuern.

Die Anlage zeigt den Füllstand der Tagestanks, den Zustand der Motorpumpen, Magnetventile, etc und gibt die Möglichkeit zur manuellen oder automatischen Füllung sowie verschiedene Wartungstests, um die Installation wie neu zu halten.

Sie besteht aus einem monochromen 5,7" Touch-Screen mit Mod Bus-Anschluss zur Ansteuerung des SCADA-Systems.









P5

#### ANWENDUNGSSCHEMA DER **VERSORGUNG DES JET-1-KEROSIN-PRÜFSTANDES**

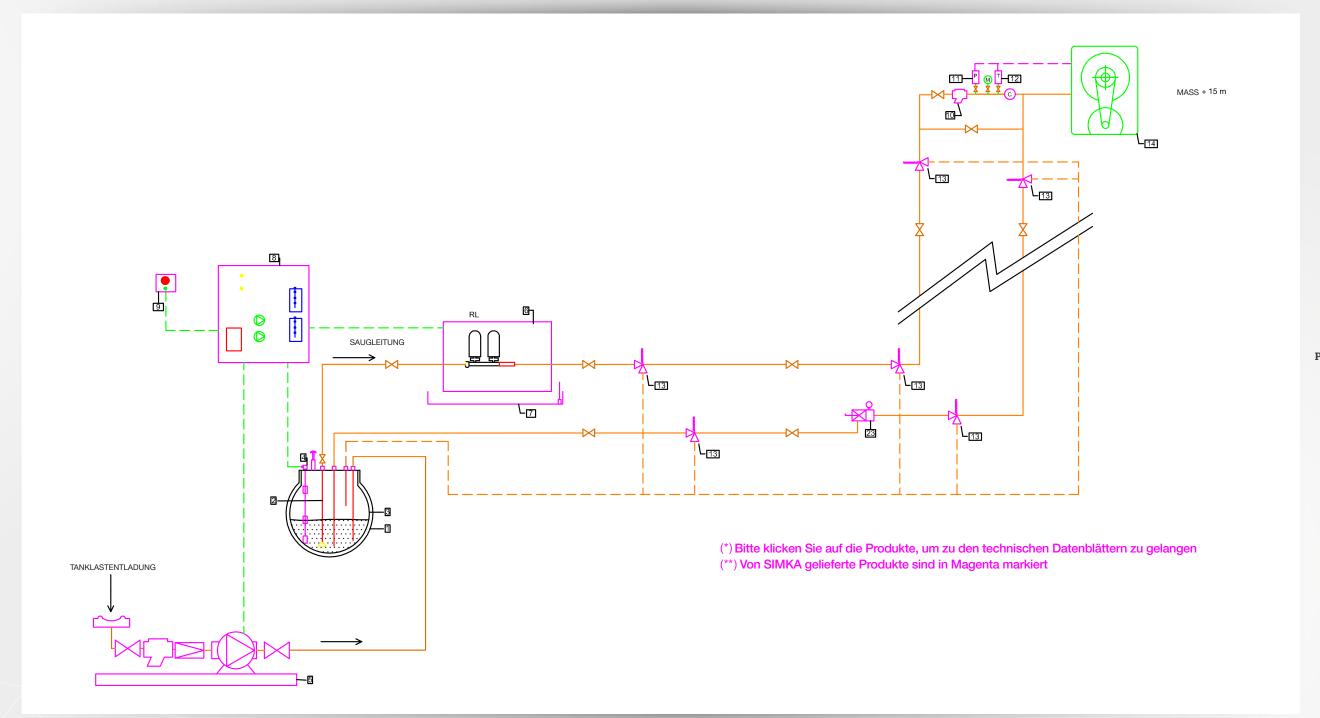
1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER

INSTALLATIONSSCHEMA

- 2. SAUGLEITUNG MIT FUSSVENTIL
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. FLAMMENSICHERE SMMR FÜLLSTANDSSONDE (SEHR HOCH / HOCH / NIEDRIG UND SEHR **NEDRIG**)
- 5. ENTLADESYSTEM 20.000 L/H KEROSIN JET 1
- 6. RINGLEITUNGSPUMPENAGGREGAT "RL D ZW"
- 7. AUFFANGWANNE MIT LECKAGE-DETEKTION
- 8. STEUERANLAGE UND REGULIERUNG DER <u>PUMPWERKE</u>
- 9. ALARM-KIT ÜBERFÜLLUNG

#### 10. FILTER

- 11. DRUCKMESSWANDLER
- 12. THERMOELEMENT-MESSSONDE TYP K
- 13. 1"1/4 SICHERHEITSVENTIL (10 BAR)
- 14. MOTORTESTBANK
- 23. DRUCKREGULIERVENTIL





HERVORGEHOBENE PROJEKT

PROJEK

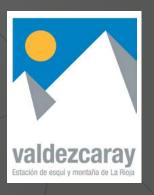
# VERSORGUNG VON GENERATOREN UND ZAPFSÄULEN FÜR PISTENFAHRZEUGE AUF DER SKI-STATION VON VALDEZCARAY

TYP: VERSORGUNG VON GENERATOREN UND BENZIN-ZAPFSÄULEN FÜR FAHRZEUGMASCHINEN

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Bei dem folgenden Projekt ging es um die Automatisierung und Steuerung des Versorgungsbedarfs an 2 Notfall-Generatoren zu liefernden Dieselkraftstoffs sowie an einen Vorratsbehälter, aus dem eine Zapfsäule Schneeräumfahrzeuge mit Kraftstoff versorgt.

Die Hauptvorratsbehälter bestehen aus einer Batterie von 25 doppelwandigen Tanks zu je 1000 Litern in 1500 m Höhe. Die beiden Tagesbehälter der Generatoren befinden sich auf 1850 m und 1800 m Höhe. Der dritte Versorgungspunkt besteht aus zwei doppelwandigen 1000l-Tankbatterien (eine aus 8 und die andere aus 16 Tanks), die ihrerseits die Zapfsäule versorgen. Diese Batterien liegen auf 1600 m Höhe.









#### LÖSUNG ROHRLEITUNGSNETZ

Verwendet wird eine Rohrummantelung (Mantelrohr-Einheit). Für die Auswahl der Leitungen wurde das Kriterium der Norm DIN 4755 beachtet, wonach die Geschwindigkeit des Diesels in den Druckleitungen zwischen 1 und 1,5 m/s und für Saugleitungen zwischen 0,2 und 0,5 m/s bewegen muss.

#### KONTROLLE DES HAUPTVORRATSBEHÄLTERS

Es wird eine analoge Füllstandssonde mit kontinuierlicher Messung angebracht, die eine lokale Ablese des Füllstands der Behälter ermöglicht durch EDM-40 Digitalanzeiger sowie ein Alarmsystem gegen Überlaufen der Behälter bei der Tankwagenentladung.

#### **FÖRDERAGGREGATE**

Der Grund für die Verwendung getrennter Aggregate liegt darin, dass einige Komponenten einen Betriebsdruckgrenzwert besitzen und bei Überschreiten dieses Grenzwerts kaputt gehen die Ausdehnungsgefäße. Daher werden diese Höhe wird eine Zapfsäule installiert, die aus der Steueranlage SMMR 2, die die entsprechenden Komponenten auf einer Grundplatte zusammen 16-Tank-Batterie den Kraftstoff zur Versorgung der mit der alternativen Bedienung montiert und Schneeräumfahrzeuge bezieht. "Steuerteil" genannt und befinden sich stets im 💮 In einer zweiten Phase saugt das "Pumpenteil" des obersten Bereich des Leitungssystems. Der andere zweiten Aggregats den Kraftstoff aus den in dieser Teil des Aggregats enthält die Motorpumpen, den Höhe befindlichen Tanks (1600 m) und verteilt ihn erhält. Filter, die Rückschlagventile und das Vakuummeter auf beide Generatoren. Das "Steuerteil" des zweiten und nennt sich "Pumpenteil" und befindet sich Aggregats befindet sich auf dem höchsten Punkt stets im unteren Bereich des Systems in der Nähe (1850 m), wo sich einer der Generatoren befindet. des Haupttanks.

Lage der Transferleitung zwei kaskadierte Generatoren versorgen zu können.

Das Pumpenteil des ersten Aggregats befindet sich im unteren Bereich (1500 m) neben den AUFFÜLLUNG DES Haupttanks. Das Steuerteil dieses Aggregats wird auf der selben Grundplatte neben dem Pumpenteil Die Auffüllung der Tagestanks wird von den Steuerdes zweiten Aggregats montiert. Dieses Steuerteil und Sicherheitssystemen aus durchgeführt kümmert sich in einer ersten Phase um den (Filter, Magnetventil N/C zur Abfüllsteuerung, Druckverfall zu Beginn des Betankens meldet. automatischen Transfer des Kraftstoffs zu den Durchflussbegrenzer, Magnetventil N/A zur beiden doppelwandigen 1000l-Tankbatterien (16 Abfüllsicherheitssteuerung). Die Steuerung Ausdehnungsgefäß angebracht.

Der zweite befindet sich auf geringerer Höhe In diesem Fall werden aufgrund der erhöhten (1800 m), weshalb in der Versorgungsleitung ein Filter zusammen mit einem Druckminderer (1 bar) Druckspeicheraggregate installiert, um beide eingesetzt wird, da für eine Förderung bis auf 1850 m ein höherer Druck nötig ist.

# **TAGESTANKS**

wie etwa der Druckschalter, das Manometer und und 8) auf einer Höhe von 1600 m. Auf dieser der E/V Ventile geschieht durch die elektrische Signale über den Zustand der Tanks von den Füllstandssonden (eine Arbeitssonde und eine Sicherheitssonde) sowie durch einen Strömungsschalter für die Überfüllsicherung

#### ZAPFSÄULE ZUR VERSORGUNG DER **TECHNISCHEN FAHRZEUGE DER STATION**

Aus einer der Vorratsbatterien auf einer Höhe von 1.600 m werden die verschiedenen Arbeitsfahrzeuge der Ski-Station mit Kraftstoff versorgt. Dies geschieht über eine Zapfsäule einphasigen Motorpumpe mit einem Durchfluss von 100 l/m, der durch einen DSSG-1 Druckschalter kontrolliert wird, der den Für den Druckaufbau der Leitung wird ein







#### **EDM 40 SONDEN**

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet..

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55.
   Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

#### DRUCKSPEICHERAGGREGAT GP-GEMT

Das Druckspeicheraggregat für Diesel-Kraftstoff in getrennter Ausführung gestattet die automatisierte Versorgung von Brennern und Transfer an Notfall-Generatoren durch Druckregulierung in Höhen von mehr als 60 Metern. Die Durchführung des Starts und das Anhalten per Druckschalter werden am Steuerteil vorgenommen, das sich im oberen Teil der Installation befindet, um auszunutzen, dass die Transferkapazität unter hohem Druck der Zahnradpumpen es gestattet, in extremen Höhen zu arbeiten. Eine Verlegung der Kontrollkabel ist erforderlich.





#### Pumpenteil

- Elektrische Zahnradpumpen mit drei- oder einphasiger Spannung.
- Vakuummeter
- Aluminium-Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventile
- IP-55 Motorgehäuse
- Elektronisches alternatives Steuerungssystem
- Vakuummeter
- Aluminium-Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventile.

#### Steuerteil

- Membranausdehnungsgefäß
- Arbeitsdruckschalter und Mindestdrucksicherung
- Potentialfreier Relaisausgang aus dem Building Managment System zentralisiert steuern, im KIT 3,4 oder 6 - Signale. GSM-Alarmsystem mit SMS-Benachrichtigung oder Modem-Verbindung.





Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde montiert.
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.



#### **MAGNETVENTILE**

Magnetventile zur Abfüllkontrolle und Überfüllsicherung.

- "Y"-Fitler aus verchromten Messing, 0,05 mm Maschen aus rostfreiem Stahl PN16.
- Öl-Magnetventil N/C für die Abfüllkontrolle.
- Ein regulierter und versiegelter Durchlaufbegrenzer aus einem Ventil aus einem verchromten Messingkörper und Nylonverschlüssen.
- Öl-Magnetventil N/A für die Abfüllkontrolle.



Die SMMR-Schwimmerschaltermodelle führen die für Abfüllung, Alarmauslösung und Protokolle bei Überfüllung der Tanks nötigen Arbeitsschritte aus. Maßanfertigung entsprechend den jeweiligen Erfordernissen.

- Die Sonden werden aus verschiedenen Materialien für die Arbeit mit Kraftstoffen, Öl, Wasser, Milch, etc. gefertigt.
- Feste Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen, Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel.
- Für die Steuerung von Pumpen, Magnetventilen, Alarmsignalen, etc.
- Kontrollkasten mit Relais und Stromversorgung.

#### DRUCKSCHALTER

Regulierbarer Druckschalter für den Start des Druckspeicheraggregats, je nach eingestellter Regulierung. Unabhängige Arbeits- und Sicherungsmikroschalter.

- Verbindung anhand eines konischen Stiels (10 mm) für Druckanschluss.
- Arbeitsdruck regulierbar zwischen 1,5 und 6,5 bar
- Sicherheitsdruck regulierbar zwischen 0,5 und 2 bar

#### AUSDEHNUNGSGEFÄSS FÜR KOHLENWASSERSTOFFE

Membranausdehnungsgefäß für Kohlenwasserstoffe für die Brennstoffsammlung beim Betrieb des Druckspeicheraggregats und die Adsorption möglicher Wasserschläge.

- Maximaldruck 8-10 Bar
- Kapazität zwischen 1 und 25 l
- Temperatur -10°C + 100°C
- Vorspannkraft 1.5 Bar.







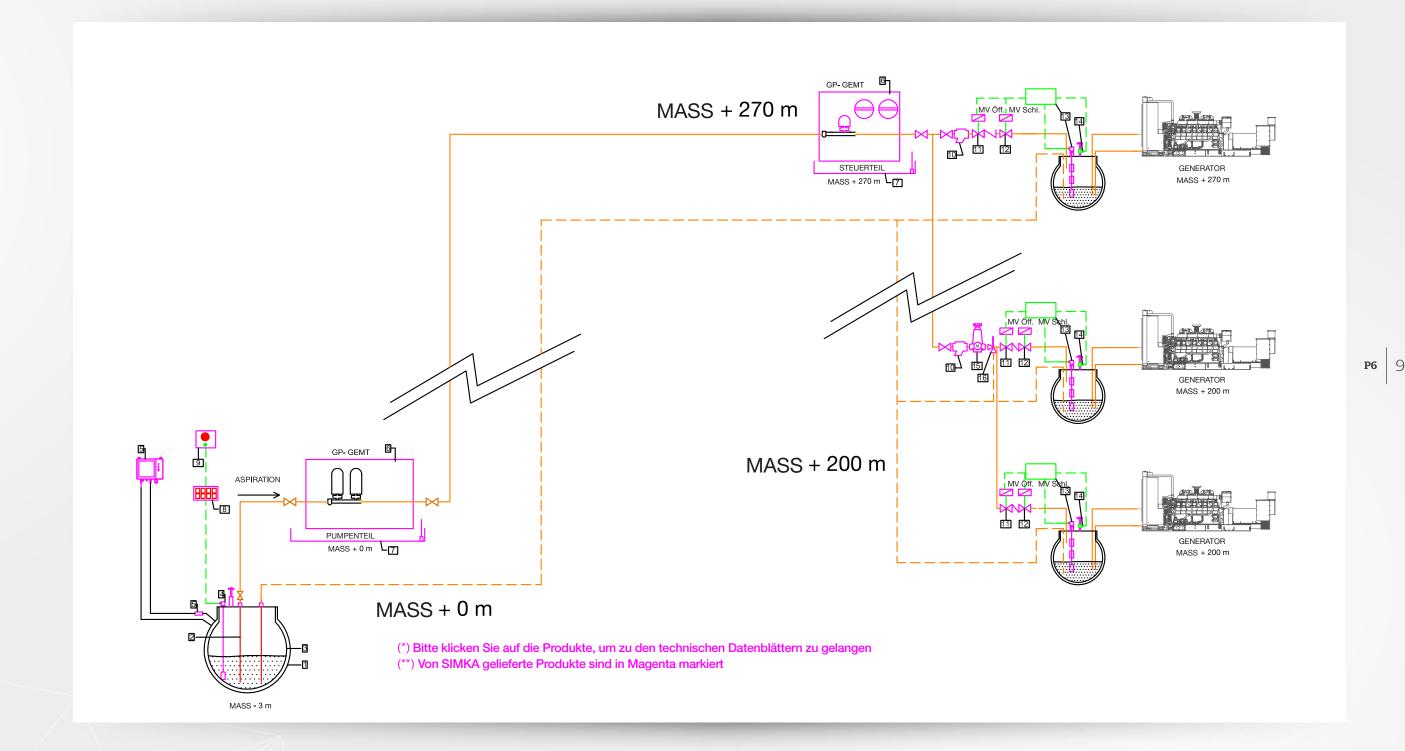




#### **INSTALLATIONSSCHEMA**

#### **ANWENDUNGSSCHEMA** DRUCKSPEICHERAGGREGAT **GENERATOREN UND** ZAPFSÄULEN

- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 FÜLLSTANDSSONDE
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR **DOPPELWANDIGE TANKS**
- 6. DRUCKSPEICHERAGGREGAT "SIMKA" GP1500 M GET (PUMPEN- UND STEUERTEIL)
- 7. AUFFANGWANNE MIT LECKAGE-DETEKTION
- 8. FÜLLSTANDSANZEIGER EDM 40 MIT RELAIS UND ANALOGEM AUSGANG
- 9. ALARMKIT ÜBERFÜLLUNG
- <u> 10. FILTER</u>
- 11. MAGNETVENTIL (STROMLOS GESCHLOSSEN) MIT SPULE UND DURCHFLUSSBEGRENZER
- 12. STROMLOS OFFENES MAGNETVENTIL
- 13. SCHWIMMERSCHALTER SMMR
- 14. ÜBERFÜLLSICHERUNGSSYSTEM
- 15. DRUCKMINDERER
- 16. 3/4" SICHERHEITSVENTIL (4,5 BAR)



# **MEHRFACHSPEISUNG** INDIVIDUELLER KESSEL DURCH DRUCKSPEICHERAGGREGATE

TYP: ZULEITUNG / DIESEL-STEUERUNG / LECKSICHERHEIT

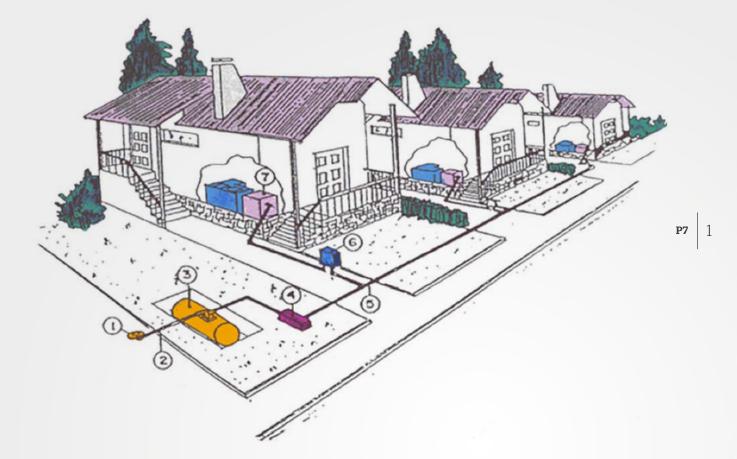
Es müssen mehrere unabhängige Kessel für Raumheizung und Warmwasser der einzelnen Wohnungen mit Heizöl versorgt werden.

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

zwei Pumpen und automatischer Wechselschaltung montiert, die Verbrauchs bei jedem Brenner durch einen Heizöl-Zähler, wobei das beide einen der Haupttanks ansaugen können je nach Füllstand Ablesen des Zählers ferngesteuert erfolgen sollte um zu vermeiden, des verfügbaren Heizöls. Die wichtigste zu beachtende Bedingung jede Wohnung für das periodische Ablesen des Verbrauchs begehen und Vorsichtsmaßnahme beim Entwerfen der Installation ist die zu müssen. Vermeidung des Lufteintritts in die Brennerversorgungsleitungen bei Wartungsarbeiten oder Entleerung der Leitung zur Fehlerbehebung. Falls dieser Fall eintreten sollte, wäre es äußerst arbeitsaufwendig, jeden Kessel einzeln zu entlüften. Daher die Absicht, jeden Brenner bei Druckabfall automatisch zu isolieren.

Um die Versorgung auf jeden Fall zu gewährleisten, wird das zweite Druckspeicheraggregat parallel mit unabhängiger Saugleitung gestartet, so dass wenn ein Aggregat außer Betrieb gehen sollte, das zweite unter Volllast weiterlaufen kann. Dieser Vorgang wird über die Steueranlage ausgeführt.

Für die Brennerzufuhr werden zwei Druckspeicheraggregate mit Ein weiteres zu lösendes Problem bestand in der Steuerung des





#### VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG ROHRLEITUNGSNETZ

Hinsichtlich des Auswahlkriteriums der des Diesels in den Druckleitungen zwischen 1 0,2 und 0,5 m/s bewegen muss.

#### **ECK-MELDUNG IM ZWISCHENRAUM DES HAUPTTANKS**

Für die Ermittlung des Flüssigkeitsaustritts in der Doppelwand der Haupttanks wurde die Verwendung eines Vakuum-Systems DDP-25 empfohlen. Die Möglichkeit, das Vakuum automatisch wieder herzustellen verhindert der Norm EN 13160-1. Klasse 1.

#### KONTROLLE DES HAUPTVORRATSBEHÄLTERS

Der Stand des in jedem Vorratsbehälter

Leitungen wurde das Kriterium der Norm DIN EDM-40 mit analogen Sonden gemessen. Technikgebäudes des Flughafens. Die Alarmsysteme zur Überlaufsicherung bei der für den Reservestand.

#### **FORDERAGGREGATE**

<u>Versorgung</u> erfolgt durch mit Regenerationspumpe und Isolierventil Zwillingsaggregate mit zwei alternierenden Motorpumpen.

Diese Aggregate sind dafür entworfen, weitestgehend falschen Alarm und entspricht dass im Falle eines Fehlers bei einer der des Brennstofftransfers sichergestellt ist.

zur Verfügung stehende Brennstoff wird mit einer Dauerentnahme von 1500 l/h. Jede anhand von digitalen Füllstandmessgeräten Einheit verfügt über eine Auffangwanne mit einem Infrarot-Leckmeldesystem, das 4755 befolgt, wonach die Geschwindigkeit Die Ablese erfolgt prozentual eins zu eins bei Austritt von Flüssigkeit ein Stopp-Signal sendet. Der Start- und Stopp-Vorgang wird und 1,5 m/s und für Saugleitungen zwischen mA Ausgang an die Zentralsteuerung des ausgeführt durch den Differenzdruck des Druckschalters, so dass solange der Brenner Relaisausgänge von 90 und 20% steuern die ausgeschaltet ist, die Druckleitung unter Druck steht. Sobald einer der Brenner anspringt, Tankentladung und bieten ein lokales Signal vermindert sich der Leitungsdruck und wenn der als Startpunkt ernannte Druck erreicht ist, setzt die Förderung ein, um wieder den Stoppdruck zu erreichen. Bei jedem Start ist der automatische Pumpenwechsel eingeschaltet. Der Druckschalter verfügt über einen dritten Sicherungspunkt zur Regulierung des Mindestdrucks. Wenn dieser Punkt erreicht ist (normalerweise 1 bar), hält das System an und Motorpumpen ein Alarmsignal ertönt und gibt Alarm wegen Niedrigdruck. So wird das die andere Pumpe automatisch in Betrieb System vor Rohrbrüchen in der Saugleitung genommen wird, wodurch die Weiterführung bewahrt und verhindert einen Leerlauf der Pumpe, neben einem Druckmesswandler Ausgewählt wurde das Modell GP-1500 GET und einem Schließventil bei der Druckleitung







System wird bei Druckabfall angehalten und Druckleitung. das Magnetventil geschlossen.

kompakte Design <u>Druck</u>speicheraggregate konzentriert die sonstigen nötigen Elemente für den Für das Ablesen des Verbrauchs in jeder Betrieb des Systems auf einer Blechplatte. Ausdehnungsgefäß, Filter mit Rückschlag- volumetrischer Zähler mit Impulsausgang py und Sicherheitsventil, Steueranlage mit an einen Radiofrequenzsender installiert, Wärmeschutz und Vakuummeter an der der auf die periodische Sendung eines Saugseite und Manometer an der Druckseite. Datenpakets mit der Aufzeichnung des Um mit den Druckanforderungen auf der wöchentlichen Verbrauchs programmiert ist. Eingangsseite der Brenner zu erfüllen und Im Technikgebäude der Installation wird ein um ihren Verbrauch zu wissen, werden Datenkonzentrator angebracht, der an einen Druckminderventile und Zähler mit Computer mit der für den Empfang und die vorgeschaltetem Schutzfilter angebracht und Verwaltung der individuellen Ablesedaten der Brennstoffrücklauf läuft erneut durch die nötigen Software angeschlossen ist, so dass Druckleitung mit einem Rückschlagventil. keine Wohnungsgänge notwendig sind. Das Zudem wird am Eingang der Brenner ein System verfügt über eine Warneinrichtung Druckschalter-Inverter angebracht, der gegen Manipulationen durch Abgleich der niedriger als der Betriebsdruck eingestellt ist. abgelesenen Daten.

bei jedem Druckspeicheraggregat, welches Wenn der Druck unterhalb dieses Punktes ein Signal an die Steueranlage sendet, damit fällt, sendet er ein Stopp-Signal an den diese die Aggregate startet bzw. stoppt. Das Brenner und verhindert so ein Entleeren der

#### KONTROLLE DES **VERBRAUCHS**

Wohnung wird an jeder Verbrauchsstelle ein



#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### **EDM 40 SONDEN**

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet.

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55.
   Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

## FLÜSSIGKEITS-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS DDP-25

Vakuum-Leck-Detektor für den Raum zwischen der inneren und äußeren Wand bei doppelwandigen Tanks nach EN 13160-1, Klasse 1.

- Er verfügt über eine Regenerationspumpe, gesteuert über ein regulierbares Vakuumstat. So wird ein Unterdruck von -400mbar zwischen der inneren und äußeren Wand des doppelwandigen Tanks gehalten. Bei einer Verringerung des Unterdrucks auf -380 mbar stellt die Pumpe das Vakuum wieder her. Wenn bei einer Durchlässigkeit der Unterdruck sich nicht wiederherstellt, wird bei -340 mbar das Alarmsignal ausgelöst.
- Diese Gerätschaften sind ideal für Tanks von einem Durchmesser bis zu 3 m.

#### DRUCKSPEICHERAGGREGAT GP GET

Druckspeicheraggregat für Dieselkraftstoff zur Brennerversorgung und automatisiertem Transfer an Notfall-Generatoren durch Druckverstellung. Durch die Durchführung des Start-Stopp-Vorgangs anhand eines regulierten Druckschalters kann die Installation ohne Steuerverkabelung geplant werden.

- Elektrische Zahnradpumpen mit drei- oder einphasiger Spannung.
- IP-55 Motorgehäuse
- Schaltsystem gegen Leerlauf bei fehlendem Brennstoffnachschub.
- Elektronisches alternatives Steuerungssystem
- Vakuummeter
- Aluminium-Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventile
- Potentialfreier Relaisausgang aus dem Building Managment System zentralisiert steuern mit 3,4 oder 6 Signalen. GSM-Alarmsystem mit SMS-Benachrichtigung oder Modem-Verbindung.
- Anpassung der Aggregate an Hochdruckbedingungen bis zu 8 Kg/cm2.
- Änderungen für Anpassungen an eine Umgebung tropenfester Ausrüstung und ATEX.
- Montage in schallisolierten Schaltschränken mit UNE-25 Isolierung und Schloss. Hergestellt ohne Unterbau und IP-55 Gehäusen für Außeneinsatz.





7



Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde montiert.
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.

#### **MAGNETVENTILE**

Magnetventile zur Abfüllkontrolle und Überfüllsicherung.

- "Y"-Fitler aus verchromten Messing, 0,05 mm Maschen aus rostfreiem Stahl PN16.
- Öl-Magnetventil N/C für die Abfüllkontrolle.
- Ein regulierter und versiegelter Durchlaufbegrenzer aus einem Ventil aus einem verchromten Messingkörper und Nylonverschlüssen.
- Öl-Magnetventil N/A für die Abfüllkontrolle.

#### **DRUCKMINDERVENTIL**

Passt den Eingangsdruck an die Arbeitsanforderungen des Brenners oder der Transferleitung an.

- Je nach Modell ist der Ausgangsdruck fest oder regulierbar durch ein Manometer
- Durchfluss zwischen 20 und 3.000 l

#### DRUCKSCHALTER

Regulierbarer Druckschalter für den Start des Druckspeicheraggregats, je nach eingestellter Regulierung. Unabhängige Arbeits- und Sicherungsmikroschalter.

- Verbindung anhand eines konischen Stiels (10 mm) für Druckanschluss.
- Arbeitsdruck regulierbar zwischen 1,5 und 6,5 bar
- Sicherheitsdruck regulierbar zwischen 0,5 und 2 bar

#### ZÄHLER

Zähler für Dieselkraftstoff, Heizöl, Kerosin und Schmieröl.

- Durchflussmesser für Kohlenwasserstoffe bei Heizung und Wärme-Kraft-Kopplung bei Brennern, Schiffen, Fahrzeugen und Gebäudeeinrichtungen.
- Metrologische Homologationen und Kalibrierungen je nach Richtlinienanforderungen.
- Die gesamte Produktpalette bietet eine optimale Lösung für die Messung des Kraftstoffverbrauchs.
- Neueste Ausführungen elektronischer Zähler, analoge und digitale Ausgänge mit parametrierbaren Werten.
- Druck- oder Saugmontage.
- Unabhängig von Viskosität und Temperatur.
- Die Überwachung und Steuerung des Systems vereinfacht die Konfiguration des Brenners und die Optimierung des Verbrauchs.
- Höchste Sicherheit bei Schiffsbau und Automobilindustrie.







CAG Kontrollpanel. Komplett-Kontroll-System zur Steuerung, Überwachung und Regelung von Installatioskomponenten (Magnetventile, Durchflusswächter, automatische Verteiler o.ä.), Komplett Programmierbares Steuerprogramm (Laufzeiten, Schließungen, Datenweitergabe), CAG-Kontrollpanel und ATAM Pumpenset besitzen die CE-Zertifizierung, Sie werden nach EU Richtlinie 2004/108 gebaut.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Das System ist in der Lage, je nach Konfiguration 1, 2 oder 3 Füllbereiche zu steuern.

Die Anlage zeigt den Füllstand der Tagestanks, den Zustand der Motorpumpen, Magnetventile, etc und gibt die Möglichkeit zur manuellen oder automatischen Füllung sowie verschiedene Wartungstests, um die Installation wie neu zu halten.

Sie besteht aus einem monochromen 5,7" Touch-Screen mit Mod Bus-Anschluss zur Ansteuerung des SCADA-Systems.

#### FÖRDERPUMPENAGGREGATE "SIMKA" ATAM-GET

Die Förderpumpenaggregate für Kohlenwasserstoffe ATAM-GET können optimal angepasst werden. Entworfen für jeden Bedarf bei Transfer, Redundanz und Sicherheitsprotokollen, gesteuert per zentralisierter Steueranlage und ausgestattet mit speicherprogrammierbarer Touch-Screen-Steuerung und Mod-bus-Anschluss. Ein perfektes Tandem, maßgeschneidert für jede Installation. Steueranlagen für Abfüllpumpen, Überlaufsicherung, Transferpumpen, Magnetventile, Alarmsignal, etc., sowie mögliche Befehlseingabe.

- Aggregate, die mit allen Elementen ausgestattet sind für die Dieselöl-Förderung, zusammengefügt in einem Aluminiumkollektor auf einer im Ofen lackierten Blechplatte.
- Durchflüsse ab 70 l/h, Geschwindigkeitsregulierung möglich.
- Ausgestattet mit Durchlaufsensoren zur sofortigen Prüfung der Arbeitsbedingungen.

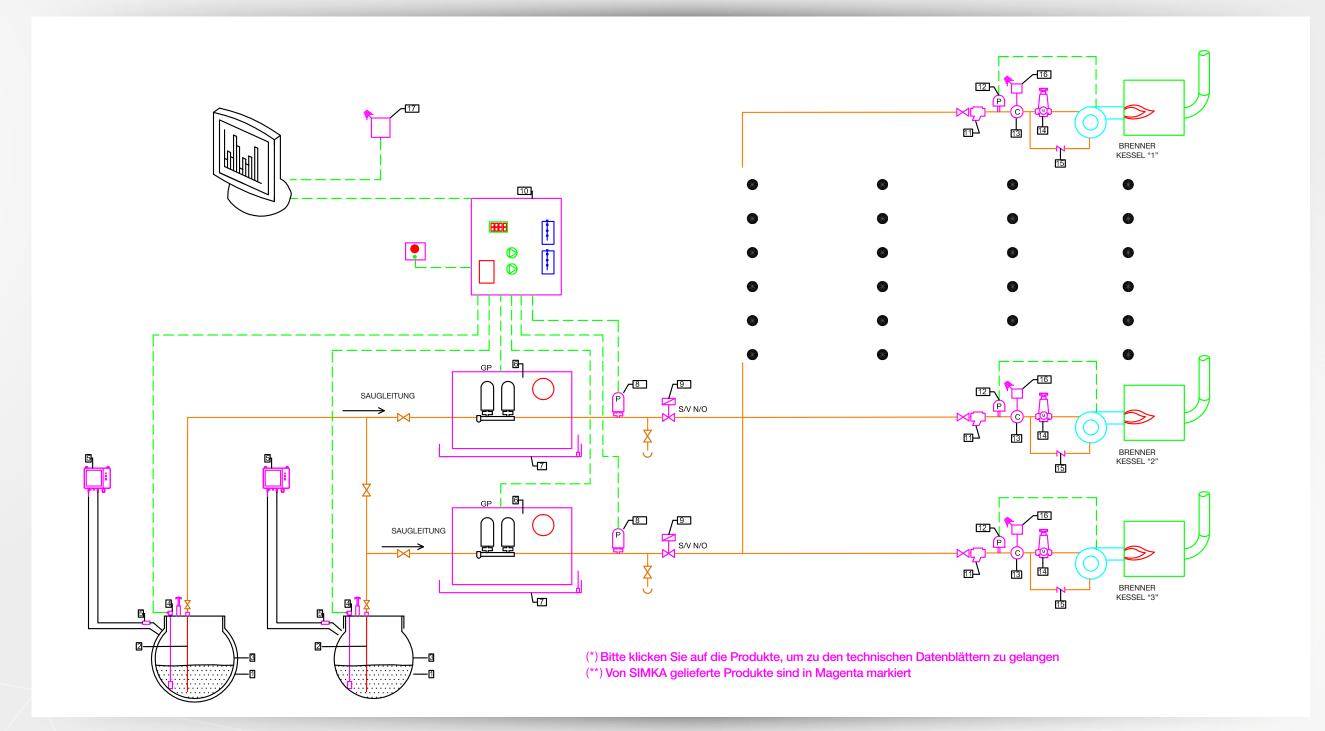




- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 SONDE
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR
  DOPPELWANDIGE TANKS
- 6. DRUCKSPEICHERAGGREGAT "SIMKA" GP GET
- 7. AUFFANGWANNE MIT LECKAGE-DETEKTION
- 8. DRUCKMESSWANDLER
- 9. STROMLOS OFFENES MAGNETVENTIL
- 10. STEUERANLAGE UND AUTOMATISIERUNG
- 11. FILTER

10 **P7** 

- 12. SSP1 DRUCKSCHALTER INVERTER
- 13. ZÄHLER MIT IMPULSGEBER
- 14. DRUCKMINDERER
- 15. RÜCKSCHLAGVENTIL
- 16. SENDER ZÄHLER
- 17. EMPFÄNGER ZÄHLER AN PC-VERWALTUNG





P7 11

## AN FLUGHÄFEN DURCHGEFÜHRTE PROJEKTE

Im Laufe der Jahre hatten wir die Chance, viele Projekte für Flughäfen zu entwickeln und durchzuführen. Durch diese enge Zusammenarbeit mit dem öffentlichen Unternehmen AENA bei ihrer Planung konnten wir unsere Vorschläge auf den jeweils vorliegenden Bedarf genau abstimmen und die Anforderungen erfüllen, die für Tätigkeiten in allen Bereichen der Luftfahrigestellt werden.

Aus den zahlreichen Projekten, an denen wir beteiligt waren, wurden einige Beispiele ausgewählt, die wir Ihnen im Folgenden zeigen.



## AUFTAUVERFAHREN UND VEREISUNGSSCHUTZ FÜR AM BAHNKOPF STATIONIERTE FLUGZEUGE

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Ethylenglykol wird zusammen mit anderen Zusätzen in heißem Wasser verdünnt für das Auftauen und als Vereisungsschutz bei Flugzeugen vor Flugantritt verwendet, wenn die Wetterbedingungen und Umgebungstemperatur dies erforderlich machen. Mittels Tanklastzügen, die über eine Hebebühne verfügen, wird das komplette Flugzeug eingesprüht, hauptsächlich an den Tragflächen, dem Steuerruder und dem Leitwerk.





#### **VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG**

25.000 I Volumen für die Aufbewahrung der Motorleistung von 15CV und einem Durchfluss ausgestattet. zusammen mit einem motorgesteuerten Ventil Start-Stopp-Schalter. Als Überfüllsicherung ist neben dem notwendigen Wärmeschutz am Motor ein Pumpenstopp bei Höchststand vorgesehen. Ein Überdruckventil mit Rücklauf zum Haupttank verhindert den Überdruck für und die Pumpe weiter in Betrieb ist.

Das für die Einsprühung des Flugzeugs verwendete Ethylenglykol wird neben anderen Schmutzpartikeln durch das Gitter der Plattform gefiltert und fällt direkt in ein Abflussbecken. Durch ein motorgesteuertes 2 1/2"-Magnetventil wird die kontrollierte Entladung in einen Aufnahmebehälter mit einem Fassungsvermögen von 75.000 I vorgenommen. Für die Entleerung Flüssigkeit mit 75.000 I Fassungsvermögen. Beide

Vorgesehen ist ein Hauptvorratsbehälter mit dieses Behälters ist eine Paletten-Pumpe mit einer sind mit einer Doppelwand und Dichtungstechnik Flüssigkeit, von wo aus die Beladung des von 25.000 l/h vorgesehen, die das Ethylenglykol Sprühfahrzeugs mit einer Hochleistungspumpe in ein Tanklastzug für die Wiederaufbereitung in einer Behandlungsanlage leitet. Ebenso ist ein zur Kontrolle des Füllstands vorgenommen Überdruckventil mit Rücklauf zum Tank für die wird. Das System wird gesteuert durch eine eingesetzte Flüssigkeit vorgesehen sowie dem Steueranlage und manuellem Start durch einen Pumpensystem vorgeschaltete Filter. Die Tanklast wird über die Steueranlage gesteuert unter Befolgung des selben manuellen Startvorgangs. Aufgrund der Lage und das mögliche Vorhandensein von Flugzeugbrennstoff ist die Installation klassifiziert als ATEX Zone-1, weshalb den Fall, dass das Magnetventil sich nicht öffnet die Motorpumpen mit einem IP-55/EExelIBT4-Schutzgehäuse versehen sind mit Ausnahme der Steueranlage, die sich außerhalb der klassifizierten Zone befindet.

#### HAUPTVORRATSBEHÄLTER

Vorgesehen ist ein Hauptvorratsbehälter für Ethylenglykol mit einem Fassungsvermögen von 25.000 I sowie ein weiterer für die eingesetzte

#### LECKAGEDETEKTION IM **ZWISCHENRAUM DER** HAUPTVORRATSBEHÄLTER

Für die Ermittlung von Flüssigkeitsaustritt in der Doppelwand der Haupttanks empfiehlt sich das Vakuum-System DDP-25 mit eingebauter Regenerationspumpe und Sicherung sowie P8 3 Isolierventil gemäß der Norm EN 13160-1 Klasse 1.

#### KONTROLLE DER HAUPTVORRATSBEHÄLTER

Zur Kontrolle des Füllstands und zur Überfüllsicherung bei den Behältern werden analoge EDM-40 Sonden mit kontinuierlicher Messung und flammensicherem Aufsatz angebracht, wodurch man ihren Messstand auf der Panel-Anzeige der Steueranlage erhält, die sich außerhalb der klassifizierten Zone befindet. Gesteuert wird das Reserve-Signal und der Überfüll-Warnhinweis per 90 dB-Alarmsignal.





#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### **EDM 40 SONDEN**

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet.

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55.
   Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

## FLÜSSIGKEITS-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS DDP-25

Vakuum-Leck-Detektor für den Raum zwischen der inneren und äußeren Wand bei doppelwandigen Tanks nach EN 13160-1, Klasse 1.

- Er verfügt über eine Regenerationspumpe, gesteuert über ein regulierbares Vakuumstat. So wird ein Unterdruck von -400mbar zwischen der inneren und äußeren Wand des doppelwandigen Tanks gehalten. Bei einer Verringerung des Unterdrucks auf -380 mbar stellt die Pumpe das Vakuum wieder her. Wenn bei einer Durchlässigkeit der Unterdruck sich nicht wiederherstellt, wird bei -340 mbar das Alarmsignal ausgelöst.
- Diese Gerätschaften sind ideal für Tanks von einem Durchmesser bis zu 3 m.

#### **TRANSFERPUMPE**

Selbstjustierende Flossenpumpe mit Verdrängerwirkung und konstantem Durchfluss. Leise, robust und hocheffizient. Besonders geeignet für die Umfüllung von nicht scheuernden Flüssigkeiten und die in der Suspension keine festen Partikel enthalten.



- Die Anpassung der Flossen erfolgt anhand von drei Variablen: Der Zentrifugalkraft, dem Fluiddruck und den Druckstangen, wodurch die Verluste und Turbulenzen auf ein Minimum reduziert werden.
- Regulierbares Sicherheitsventil im Pumpenkörper.
- Pumpenkörper je nach Bedarf aus Guss- oder rostfreiem Stahl.
- Untersatz aus Grauguss.
- ATEX-zertifizierter Dreiphasenmotor.
- 2 Laufrichtungen möglich durch Montierung eines Inverters
- Die Leistung des verbundenen Motors vermeidet mögliche Probleme beim Start mit Heizöl bei sehr niedrigen Temperaturen.

#### MAGNETVENTILE

Magnetventile zur Abfüllkontrolle und Überfüllsicherung.

- "Y"-Fitler aus verchromten Messing, 0,05 mm Maschen aus rostfreiem Stahl PN16.
- Öl-Magnetventil N/C für die Abfüllkontrolle.
- Ein regulierter und versiegelter Durchlaufbegrenzer aus einem Ventil aus einem verchromten Messingkörper und Nylonverschlüssen.
- Öl-Magnetventil N/A für die Abfüllkontrolle.







#### **SCHWIMMERSCHALTER**

Die SMMR-Schwimmerschaltermodelle führen die für Abfüllung, Alarmauslösung und Protokolle bei Überfüllung der Tanks nötigen Arbeitsschritte aus. Maßanfertigung entsprechend den jeweiligen Erfordernissen.

- Die Sonden werden aus verschiedenen Materialien für die Arbeit mit Kraftstoffen. Öl. Wasser. Milch, etc. gefertigt.
- Feste Sonde mit 1", 11/2" und 2" Verschraubungen, Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel.
- Für die Steuerung von Pumpen, Magnetventilen, Alarmsignalen, etc.
- Kontrollkasten mit Relais und Stromversorgung.

#### DRUCKSCHALTER

Regulierbarer Druckschalter für den Start des Druckspeicheraggregats, je nach eingestellter Regulierung. Unabhängige Arbeits- und Sicherungsmikroschalter.

- Verbindung anhand eines konischen Stiels (10 mm) für Druckanschluss.
- Arbeitsdruck regulierbar zwischen 1,5 und 6,5 bar
- Sicherheitsdruck regulierbar zwischen 0,5 und 2 bar

#### AUSDEHNUNGSGEFÄSS FÜR KOHLENWASSERSTOFFE

Membranausdehnungsgefäß für Kohlenwasserstoffe für die Brennstoffsammlung beim Betrieb des Druckspeicheraggregats und die Adsorption möglicher Wasserschläge.

- Maximaldruck 8-10 Bar
- Kapazität zwischen 1 und 25 l
- Temperatur -10°C + 100°C
- Vorspannkraft 1.5 Bar.

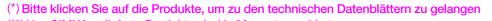
#### FÖRDERPUMPENAGGREGATE "SIMKA" ATAM-GET

Die Förderpumpenaggregate für Kohlenwasserstoffe ATAM-GET können optimal angepasst werden. Entworfen für jeden Bedarf bei Transfer, Redundanz und Sicherheitsprotokollen, gesteuert per zentralisierter Steueranlage und ausgestattet mit speicherprogrammierbarer Touch-Screen-Steuerung und Mod-bus-Anschluss. Ein perfektes Tandem, maßgeschneidert für jede Installation. Steueranlagen für Abfüllpumpen, Überlaufsicherung, Transferpumpen, Magnetventile, Alarmsignal, etc., sowie mögliche Befehlseingabe.

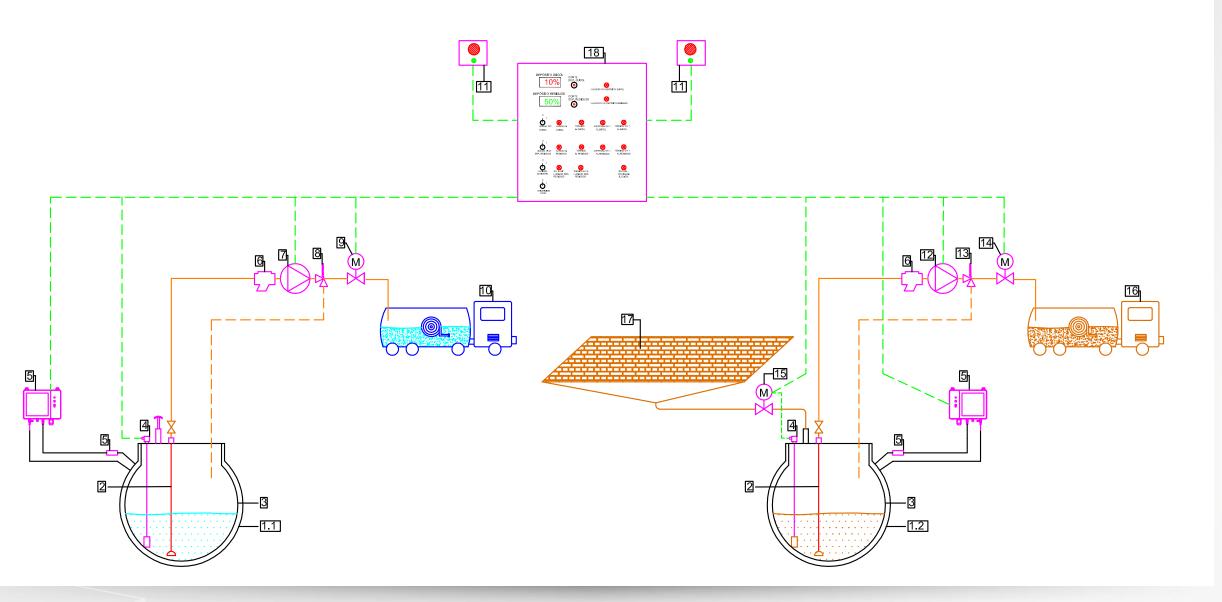
- · Aggregate, die mit allen Elementen ausgestattet sind für die Dieselöl-Förderung, zusammengefügt in einem Aluminiumkollektor auf einer im Ofen lackierten Blechplatte.
- Durchflüsse ab 70 l/h, Geschwindigkeitsregulierung möglich.
- Ausgestattet mit Durchlaufsensoren zur sofortigen Prüfung der Arbeitsbedingungen.



- 1.1 HAUPTVORRATSBEHÄLTER 25.000 L ENTLADUNG SAUBERES GLYKOL
- 1.2 AUFNAHMETANK 75.000 L VERWENDETES GLYKOL
- 2. SAUGLEITUNG MIT FUSSVENTIL
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 SONDE ATEX
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS
- 6. FILTER
- 7. MOTORPUMPE TANKLASTZUG SPRÜHEINHEIT 2,000 L/H, 2CV
- 8. 1"1/2 SICHERHEITSVENTIL (2 BAR)
- 9. MOTORGESTEUERTES FLAMMENSICHERES VENTIL 1"1/2
- 10. ETHYLENGLYKOL-FLUGZEUGBESPRÜHFAHRZEUG
- 11. ALARM-KIT ÜBERFÜLLUNG
- 12. MOTORPUMPE ZUM AUFSAUGEN DES VERWENDETEN GLYKOLS 25.000 L/H 15CV
- 13. 2" SICHERHEITSVENTIL (2 BAR)
- 14. MOTORGESTEUERTES FLAMMENSICHERES VENTIL 2"1/2
- 15. MOTORGESTEUERTES FLAMMENSICHERES VENTIL 1"1/2 BEFÜLLUNG VERWENDETES GLYKOL
- 16. TANKLASTZUG ZUR BESEITIGUNG VERWENDETER PRODUKTE
- 17. ABFLUSSSAMMELBECKEN FÜR VERSPRÜHTES GLYKOL
- 18. AUTOMATISIERTE STEUERANLAGE



(\*\*) Von SIMKA gelieferte Produkte sind in Magenta markiert







AN FLUGHÄFEN DURCHGEFÜHRTE PROJEKTE

PROJEK<sup>-</sup>

## KESSELSPEISUNG MIT DIESELKRAFTSTOFF. (FLUGHAFEN VON BARCELONA)

TYP: BRENNERVERSORGUNG MIT DIESELKRAFTSTOFF / BEFÜLLUNG VON GENERATOREN

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Bei der Installation sollten drei Kessel für Heizung und Warmwasser für Räumlichkeiten des Flughafens versorgt werden. Diese Installation bestand aus zwei Hauptvorratsbehältern, die von je einem Druckspeicheraggregat angesaugt werden, wobei die manuelle Änderung der Saugleitung bei Bedarf möglich ist. Jedes Druckspeicheraggregat versorgt einen Heizkreis mit zwei Brennern, von denen einer als Reservebrenner dient. Beide Heizkreise sind so entworfen, dass wenn einer der Brenner ausfallen sollte, der Anlagenbetrieb durch manuell betriebene Ventile sichergestellt werden kann.









#### VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG ROHRLEITUNGSNETZ

Für die Auswahl der Leitungen wurde das Kriterium der Norm DIN 4755 beachtet, wonach die Geschwindigkeit des Diesels in den Druckleitungen zwischen 1 und 1,5 m/s und für Saugleitungen zwischen 0,2 und 0,5 m/s bewegen muss.

#### **LECK-MELDUNG IM ZWISCHENRAUM DES HAUPTTANKS**

Für die Ermittlung des Flüssigkeitsaustritts in der Doppelwand der Haupttanks wurde die Verwendung eines Vakuum-Systems DDP-25 mit Regenerationspumpe und Isolierventil empfohlen. Die Möglichkeit, das Vakuum automatisch wieder herzustellen verhindert weitestgehend falschen Alarm und entspricht der Norm EN 13160-1, Klasse 1.

#### KONTROLLE DES HAUPTVORRATSBEHÄLTERS

Der Stand des in jedem Vorratsbehälter

für den Reservestand.

#### FÖRDERAGGREGATE

Bei jedem Heizkreis wurde ein Pumpenwechsel eingeschaltet.

anhand von digitalen Füllstandmessgeräten einem Infrarot-Leckmeldesystem, das bei Betrieb des Systems auf einer Blechplatte. EDM-40 mit analogen Sonden gemessen. Austritt von Flüssigkeit ein Stopp-Signal Die Ablese erfolgt prozentual eins zu eins sendet. Der Start- und Stopp-Vorgang und Sicherheitsventil, Steueranlage mit und wird ausgegeben über einen 4-20 wird ausgeführt durch den Differenzdruck mA Ausgang an die Zentralsteuerung des des Druckschalters, so dass solange der Technikgebäudes des Flughafens. Die Brenner ausgeschaltet ist, die Druckleitung Relaisausgänge von 90 und 20% steuern die unter Druck steht. Sobald einer der Brenner Alarmsysteme zur Überlaufsicherung bei der anspringt, vermindert sich der Leitungsdruck Tankentladung und bieten ein lokales Signal und wenn der als Startpunkt ernannte Druck erreicht ist, setzt die Förderung ein, vorgeschaltetem Schutzfilter angebracht und um wieder den Stoppdruck zu erreichen. der Brennstoffrücklauf läuft erneut durch die Bei jedem Start ist der automatische Druckleitung mit einem Rückschlagventil. Am Zwillingsaggregat mit zwei alternierenden Druckschalter verfügt über einen dritten wird ein Sicherheitstemperaturbegrenzer bis Motorpumpen montiert. Ausgewählt wurde Sicherungspunkt zur Regulierung des 240 °C als eines der Elemente installiert, die das GP-70 GET mit einem Durchfluss von 70 Mindestdrucks. Wenn dieser Punkt erreicht die Effizienz der Installation überprüfen. l/h. Diese Aggregate sind dafür entworfen, ist (normalerweise 1 bar), hält das System an Das Regulierungs-Kit und der Brennerkörper dass im Falle eines Fehlers bei einer der und gibt Alarm wegen Niedrigdruck. Dies befinden sich auf einer Leck-Auffangwanne, Motorpumpen ein Alarmsignal ertönt und beugt Brüchen mangelnder Abdichtung die mit Leckmelde-Infrarotsonden die andere Pumpe automatisch in Betrieb der Saugleitung vor und verhindert einen ausgestattet ist. Diese blockieren das System genommen wird, wodurch die Weiterführung Leerlauf der Pumpe. Das kompakte Design bei Flüssigkeitsaustritt und geben ein des Brennstofftransfers sichergestellt ist. der Druckspeicheraggregate konzentriert Alarmsignal an die Zentralkontrolle.

zur Verfügung stehende Brennstoff wurde 🛮 Jedes verfügt über eine Auffangwanne mit 🖊 die sonstigen nötigen Elemente für den Ausdehnungsgefäß, Filter mit Rückschlag-Wärmeschutz und Vakuummeter an der Saugseite und Manometer an der Druckseite. Um mit den Druckanforderungen auf der Eingangsseite der Brenner zu erfüllen und Druckminderventile und Zähler mit po Der Ausgangsschornstein der Verbrennungsgase



#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### **EDM 40 SONDEN**

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet.

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55.
   Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

## FLÜSSIGKEITS-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS DDP-25

Vakuum-Leck-Detektor für den Raum zwischen der inneren und äußeren Wand bei doppelwandigen Tanks nach EN 13160-1, Klasse 1.

- Er verfügt über eine Regenerationspumpe, gesteuert über ein regulierbares Vakuumstat. So wird ein Unterdruck von -400mbar zwischen der inneren und äußeren Wand des doppelwandigen Tanks gehalten. Bei einer Verringerung des Unterdrucks auf -380 mbar stellt die Pumpe das Vakuum wieder her. Wenn bei einer Durchlässigkeit der Unterdruck sich nicht wiederherstellt, wird bei -340 mbar das Alarmsignal ausgelöst.
- Diese Gerätschaften sind ideal für Tanks von einem Durchmesser bis zu 3 m.

#### DRUCKSPEICHERAGGREGAT "SIMKA" GP GET

Druckspeicheraggregat für Dieselkraftstoff zur Brennerversorgung und automatisiertem Transfer an Notfall-Generatoren durch Druckverstellung. Durch die Durchführung des Start-Stopp-Vorgangs anhand eines regulierten Druckschalters kann die Installation ohne Steuerverkabelung geplant werden.

- Elektrische Zahnradpumpen mit drei- oder einphasiger Spannung.
- IP-55 Motorgehäuse
- Schaltsystem gegen Leerlauf bei fehlendem Brennstoffnachschub.
- Elektronisches alternatives Steuerungssystem
- Vakuummeter
- Aluminium-Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventile
- Potentialfreier Relaisausgang aus dem Building Managment System zentralisiert steuern mit 3,4 oder 6 Signalen. GSM-Alarmsystem mit SMS-Benachrichtigung oder Modem-Verbindung.
- Anpassung der Aggregate an Hochdruckbedingungen bis zu 8 Kg/cm2.
- Änderungen für Anpassungen an eine Umgebung tropenfester Ausrüstung und ATEX.
- Montage in schallisolierten Schaltschränken mit UNE-25 Isolierung und Schloss. Hergestellt ohne Unterbau und IP-55 Gehäusen für Außeneinsatz.

#### MAGNETVENTILE

Magnetventile zur Abfüllkontrolle und Überfüllsicherung.

- "Y"-Fitler aus verchromten Messing, 0,05 mm Maschen aus rostfreiem Stahl PN16.
- Öl-Magnetventil N/C für die Abfüllkontrolle.
- Ein regulierter und versiegelter Durchlaufbegrenzer aus einem Ventil aus einem verchromten Messingkörper und Nylonverschlüssen.
- Öl-Magnetventil N/A für die Abfüllkontrolle.













Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde montiert.
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.

#### **SCHWIMMERSCHALTER**

Die SMMR-Schwimmerschaltermodelle führen die für Abfüllung, Alarmauslösung und Protokolle bei Überfüllung der Tanks nötigen Arbeitsschritte aus. Maßanfertigung entsprechend den jeweiligen Erfordernissen.

- Die Sonden werden aus verschiedenen Materialien für die Arbeit mit Kraftstoffen, Öl, Wasser, Milch, etc. gefertigt.
- Feste Sonde mit 1", 11/2" und 2" Verschraubungen, Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel.
- Für die Steuerung von Pumpen, Magnetventilen, Alarmsignalen, etc.
- Kontrollkasten mit Relais und Stromversorgung.

#### **DRUCKSCHALTER**

Regulierbarer Druckschalter für den Start des Druckspeicheraggregats, je nach eingestellter Regulierung. Unabhängige Arbeits- und Sicherungsmikroschalter.

- Verbindung anhand eines konischen Stiels (10 mm) für Druckanschluss.
- Arbeitsdruck regulierbar zwischen 1,5 und 6,5 bar
- Sicherheitsdruck regulierbar zwischen 0,5 und 2 bar

#### ZÄHLER

Zähler für Dieselkraftstoff, Heizöl, Kerosin und Schmieröl

- Durchflussmesser für Kohlenwasserstoffe bei Heizung und Wärme-Kraft-Kopplung bei Brennern, Schiffen, Fahrzeugen und Gebäudeeinrichtungen.
- Metrologische Homologationen und Kalibrierungen je nach Richtlinienanforderungen.
- Die gesamte Produktpalette bietet eine optimale Lösung für die Messung des Kraftstoffverbrauchs.
- Neueste Ausführungen elektronischer Zähler, analoge und digitale Ausgänge mit parametrierbaren Werten.
- Druck- oder Saugmontage.
- Unabhängig von Viskosität und Temperatur.
- Die Überwachung und Steuerung des Systems vereinfacht die Konfiguration des Brenners und die Optimierung des Verbrauchs.
- Höchste Sicherheit bei Schiffsbau und Automobilindustrie.

#### SICHERHEITSTEMPERATURBEGRENZER

Mit Regulierung für Temperaturbegrenzung

- Zur Kontrolle der Verbrennungsgase im Schornstein des Heizungskessels
- Bei Überschreiten der legalen Gasausstoßbegrenzungstemperatur (240 °C) wird die Wärmeerzeugung (Heizungskessel) unterbrochen.
- Bemerkung: Wenn 240°C überschritten werden, ist die Leistung des Heizungskessels nicht angemessen und zudem steigt der Ausstoß umweltverschmutzender Partikel.
- Ausgestattet mit Thermostat mit einer Regulierung bis zu 300°C, Thermometer und manueller, lokaler und Fernentriegelung.
- Kapillare von 1 und 3 m Länge mit einer 200 mm-Hülse aus Edelstahl.
- Spannungsfreies Ausgangsrelais, Durchführung zusätzlicher Arbeiten möglich.







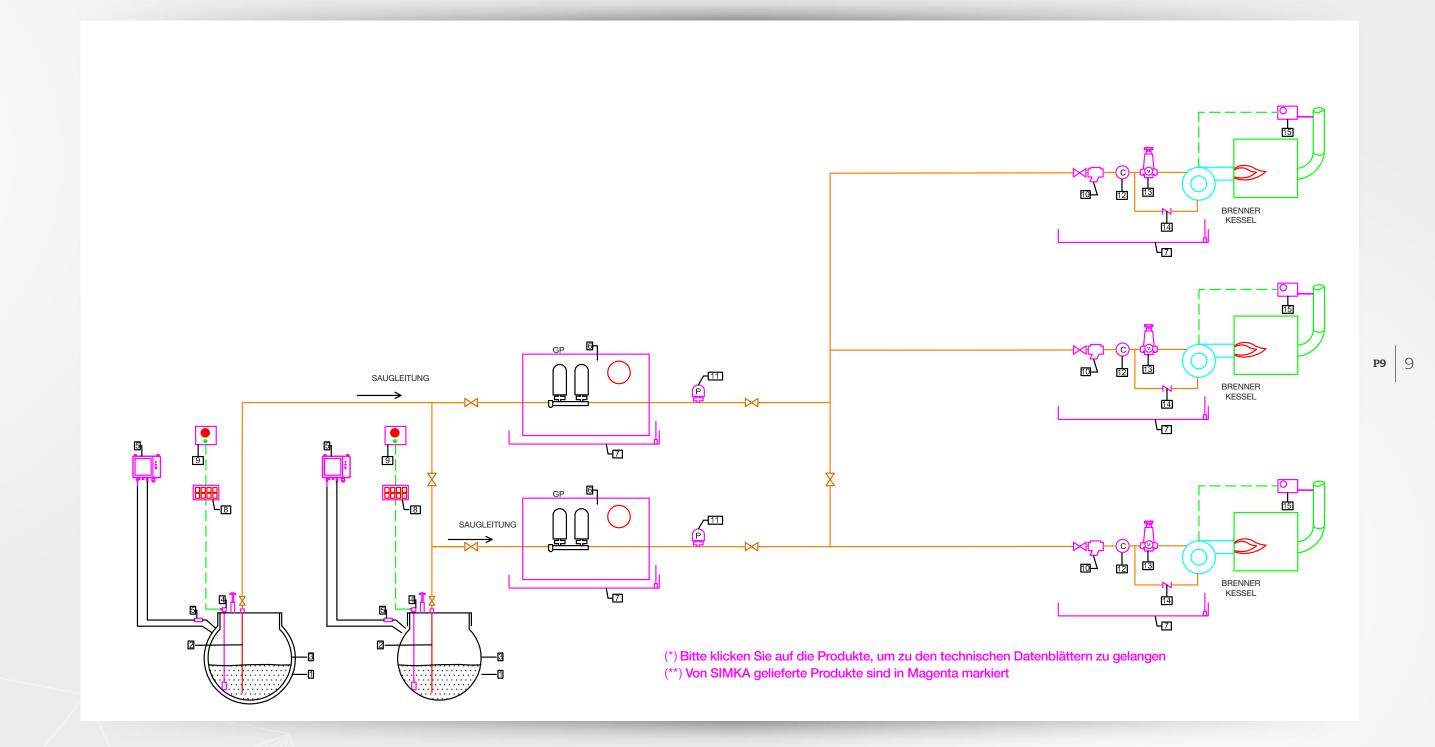
**INSTALLATIONSSCHEMA** 

#### **ANWENDUNGSSCHEMA KESSELSPEISUNG DURCH** DRUCKSPEICHERAGGREGATE (HILFSBETRIEB FLUGHAFEN)

- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 SONDE
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR **DOPPELWANDIGE TANKS**
- 6. DRUCKSPEICHERAGGREGAT "SIMKA" GP GET
- 7. AUFFANGWANNE MIT ÜBERLAUFSICHERUNG
- 8. FÜLLSTANDSANZEIGER EDM 40 MIT RELAIS UND ANALOGEM AUSGANG
- 9. ALARM-KIT ÜBERFÜLLUNG

#### 10. FILTER

- 11. SSP1 DRUCKSCHALTER INVERTER
- 12. VZO ZÄHLER MIT IMPULSGEBER
- 13. DRUCKMINDERER
- 14. RÜCKSCHLAGVENTIL
- 11-13-14 BRENNERVERSORGUNGSRAMPE





PROJEKT

# VERSORGUNG VON GENERATOREN DURCH EIN DRUCKSPEICHERAGGREGAT (FLUGHAFEN VON PALMA DE MALLORCA)

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Die Anforderung des Kunden bestand in der Umfüllung des Kraftstoffs in die Tagesvorratsbehälter der Generatoren bzw. Notfall-Generatoren.

Bei den mehreren sich bietenden Möglichkeiten sollten jeweils der Bedarf und die Anforderungen hinsichtlich Redundanz und Sicherheit eingeschätzt werden, um die Lösung anzubieten, die am ehesten den Anlagenbedarf erfüllt, ohne jedoch die Aspekte außer Acht zu lassen, die die Montage und spätere Wartung einfacher und kostengünstiger gestalten könnte.

In diesem Fall wird die Leitung an beide Kreise durch zwei Zwillingsaggregate mit zwei alternierenden Motorpumpen durchgeführt. Beide Kreisläufe sind so entworfen, dass bei Ausfall von einem der beiden der Brennstoff manuell mit Absperrventilen umgeleitet werden kann. Der Durchfluss der einzelnen Druckspeicheraggregate ist so berechnet, dass ein einziges Aggregat die Gesamtlast des Systems tragen kann.



#### **VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG** ROHRLEITUNGSNETZ

Für die Auswahl der Leitungen wurde das Kriterium der Norm DIN 4755 beachtet. wonach die Geschwindigkeit des Diesels in den Druckleitungen zwischen 1 und 1,5 m/s und für Saugleitungen zwischen 0,2 und 0,5 m/s bewegen muss.

#### **LECK-MELDUNG IM ZWISCHENRAUM DES HAUPTTANKS**

Für die Ermittlung des Flüssigkeitsaustritts in der Doppelwand der Haupttanks wird anhand eines Vakuum-Systems DDP-25 mit Regenerationspumpe und Isolierventil durchgeführt.

Klasse 1.

vorgesehen, da bei diesen keine Doppelwand vorhanden ist.

#### KONTROLLE DER HAUPTVORRATSBEHÄLTER

Es werden Füllstandmessgeräte mit kontinuierlicher Messung und analogem Ausgang (0-10V - 4/20 mA) des Modells EDM-40 für die lokale Ablese der Tankfüllung sowie ein Alarmsignalgerät von 95 dB als Überfüllsicherung während der Tankentladung angebracht.

#### FORDERAGGREGATE

Bei jedem Kreislauf wird ein Zwillingsaggregat mit zwei alternierenden Motorpumpen montiert. Ausgewählt wurde das Modell GP-800 GET mit einem Durchfluss von 800 I/h. Diese Aggregate sind dafür entworfen, Gerät verhindert dadurch dass im Falle eines Fehlers bei einer der falschen Alarm weitestgehend und ist Motorpumpen ein Alarmsignal ertönt und mangelnder Abdichtung der Saugleitung vor anerkannt gemäß der Norm EN 13160-1, die andere Pumpe automatisch in Betrieb genommen wird, wodurch die Weiterführung In den Tagestanks ist die Installation nicht des Brennstofftransfers sichergestellt ist. Jedes verfügt über eine Auffangwanne mit einem den Betrieb des Systems auf einer Blechplatte. Infrarot-Leckmeldesystem, das bei Austritt Ausdehnungsgefäß, Filter mit Rückschlag-

von Flüssigkeit ein Stopp-Signal sendet. Der Start- und Stopp-Vorgang wird durch den Differenzdruck des Druckschalters ausgeführt, so dass solange das N/C-Arbeitsventil geschlossen ist, die Druckleitung unter Druck steht. Wenn der Füllstand in einem der Tanks auf den Mindestwert sinkt, den die Sonde erhalten hat, öffnet sich das N/C-Magnetventil, wodurch der Leitungsdruck sich verringert und die Förderung einsetzt, bis der Stoppdruck wieder erreicht ist. Bei jedem Start ist der automatische Pumpenwechsel eingeschaltet. Der Druckschalter verfügt über einen dritten Sicherungspunkt zur Regulierung des Mindestdrucks. Wenn dieser Punkt erreicht ist (normalerweise1bar), hält das Systeman und gibt Alarm wegen Niedrigdruck. Dies beugt Brüchen und verhindert einen Leerlauf der Pumpe. Das kompakte Design der Druckspeicheraggregate konzentriert die sonstigen nötigen Elemente für

Wärmeschutz und Vakuummeter an der zum Überlaufsicherung. Saugseite und Manometer an der Druckseite. Der mögliche Druckabfall in der Druckleitung wird mit Inverter-Druckschaltern kontrolliert, die am Ausgang des Druckspeicheraggregats installiert sind.

#### **AUFFÜLLUNG DES TAGESTANKS**

Der Befüllung der Tagesvorratsbehälter wird durch ein Steuerungs- Sicherungssystem vorgenommen aus: Filter, N/C-Öffnungsventil für die Abfüllsteuerung, N/A-Schließventil Überlaufsicherung und ein Durchflussbegrenzer. Die Steuerung der eine Höchststandsicherung bei 95% die Magnetventile erfolgt durch eine verkleidete Rücklaufpumpe zum Haupttank, bis 75% speicherprogrammierbare Steueranlage mit Touch-Screen an der Vorderseite der Steuerung und die mit entsprechenden sowie die Mod-bus-Kommunikation mit der analogen und digitalen Signalen ausgestattet Zentralkontrolle des Flughafens werden von ist zur Kontrolle und Füllstandabfrage der der speicherprogrammierbaren Steuerung Tanks durch Messsonden, Strömungsschalter kontrolliert.

und Sicherheitsventil, Steueranlage mit für die Überfüllsicherung und die Systeme

Der Vorgang erfolgt durch Füllstanddifferenz im Tagestank. Wenn der Füllstand bis auf 70% zurückgeht, öffnet der Schwimmerschalter das N/C-Magnetventil, der Druck in der Leitung nimmt ab bis zum Startpunkt des Pumpenaggregats und führt Start-Stopp-Vorgänge aus bis 90% erreicht sind und schließt das N/C-Ventil. Das Aggregat ruht sobald der maximale Betriebsdruck erreicht ist. Für den Fall, dass aufgrund eines Versagens des N/C-Ventils oder beim Betrieb des Druckspeicheraggregats der Füllstand 90% übersteigen sollte, startet

Alle Betriebs- und Sicherheitsprotokolle









#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### **EDM 40 SONDEN**

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet.

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55.
   Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

## FLÜSSIGKEITS-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS DDP-25

Vakuum-Leck-Detektor für den Raum zwischen der inneren und äußeren Wand bei doppelwandigen Tanks nach EN 13160-1, Klasse 1.

- Er verfügt über eine Regenerationspumpe, gesteuert über ein regulierbares Vakuumstat. So wird ein Unterdruck von -400mbar zwischen der inneren und äußeren Wand des doppelwandigen Tanks gehalten. Bei einer Verringerung des Unterdrucks auf -380 mbar stellt die Pumpe das Vakuum wieder her. Wenn bei einer Durchlässigkeit der Unterdruck sich nicht wiederherstellt, wird bei -340 mbar das Alarmsignal ausgelöst.
- Diese Gerätschaften sind ideal für Tanks von einem Durchmesser bis zu 3 m.

#### DRUCKSPEICHERAGGREGAT "SIMKA" GP GET

Grupo de presión de gasóleo para la alimentación a quemadores y trasiego a generadores de emergencias de forma automatizada mediante regulación de presión. La realización de las maniobras de arranque y parada mediante un presostato regulado, permiten plantear la instalación sin cableado de control.

- Elektrische Zahnradpumpen mit drei- oder einphasiger Spannung.
- IP-55 Motorgehäuse
- Schaltsystem gegen Leerlauf bei fehlendem Brennstoffnachschub.
- Elektronisches alternatives Steuerungssystem
- Vakuummeter
- Aluminium-Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventile
- Potentialfreier Relaisausgang aus dem Building Managment System zentralisiert steuern mit 3,4 oder 6 Signalen. GSM-Alarmsystem mit SMS-Benachrichtigung oder Modem-Verbindung.
- Anpassung der Aggregate an Hochdruckbedingungen bis zu 8 Kg/cm2.
- Änderungen für Anpassungen an eine Umgebung tropenfester Ausrüstung und ATEX.
- Montage in schallisolierten Schaltschränken mit UNE-25 Isolierung und Schloss. Hergestellt ohne Unterbau und IP-55 Gehäusen für Außeneinsatz.





#### **AUFFANGWANNE MIT LECKMELDER**

Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde montiert.
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.

#### DRUCKSCHALTER

Regulierbarer Druckschalter für den Start des Druckspeicheraggregats, je nach eingestellter Regulierung. Unabhängige Arbeits- und Sicherungsmikroschalter.

- Verbindung anhand eines konischen Stiels (10 mm) für Druckanschluss.
- Arbeitsdruck regulierbar zwischen 1,5 und 6,5 bar
- Sicherheitsdruck regulierbar zwischen 0,5 und 2 bar

#### ZÄHLER

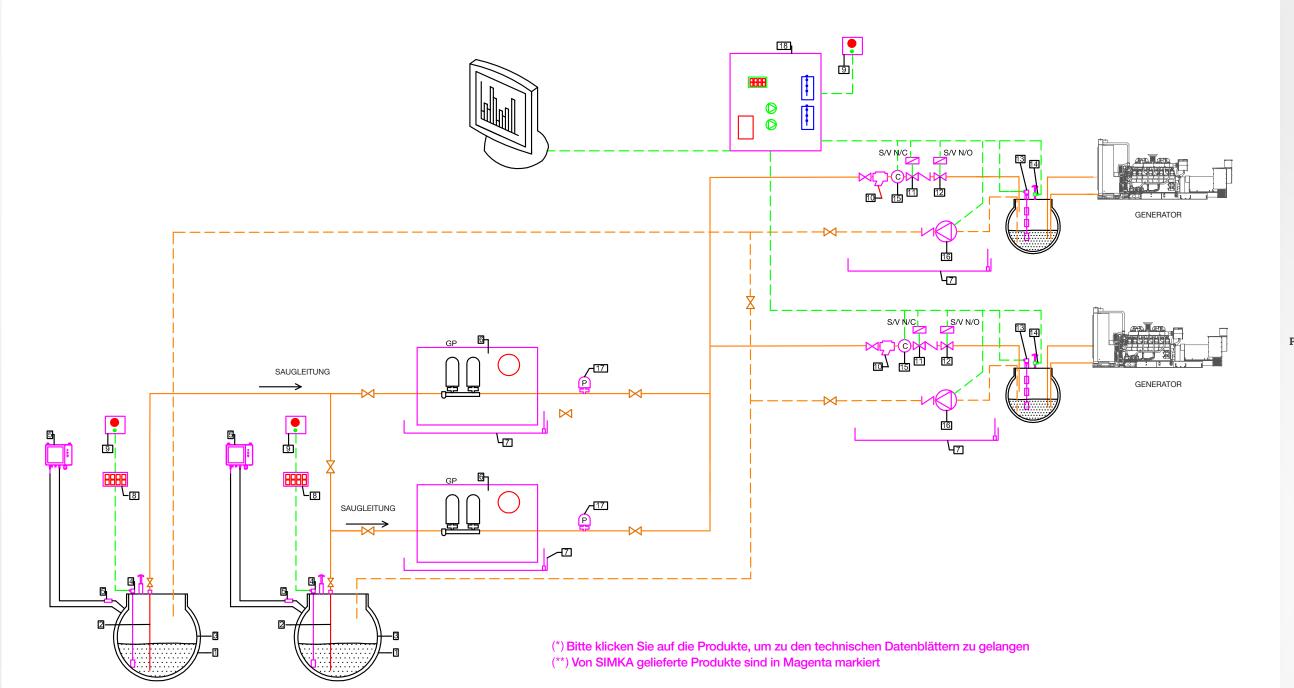
Zähler für Dieselkraftstoff, Heizöl, Kerosin und Schmieröl.

- Durchflussmesser für Kohlenwasserstoffe bei Heizung und Wärme-Kraft-Kopplung bei Brennern, Schiffen, Fahrzeugen und Gebäudeeinrichtungen.
- Metrologische Homologationen und Kalibrierungen je nach Richtlinienanforderungen.
- Die gesamte Produktpalette bietet eine optimale Lösung für die Messung des Kraftstoffverbrauchs.
- Neueste Ausführungen elektronischer Zähler, analoge und digitale Ausgänge mit parametrierbaren Werten.
- Druck- oder Saugmontage.
- Unabhängig von Viskosität und Temperatur.
- Die Überwachung und Steuerung des Systems vereinfacht die Konfiguration des Brenners und die Optimierung des Verbrauchs.
- Höchste Sicherheit bei Schiffsbau und Automobilindustrie.





- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 SONDE
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS
- 6. DRUCKSPEICHERAGGREGAT "SIMKA" GP GET
- 7. AUFFANGWANNE MIT LECKAGE-DETEKTION
- 8. FÜLLSTANDSANZEIGER EDM 40 MIT RELAIS UND ANALOGEM AUSGANG
- 9. ALARM-KIT ÜBERFÜLLUNG
- 10. FILTER
- 11. MAGNETVENTIL (STROMLOS GESCHLOSSEN) MIT SPULE UND DURCHFLUSSBEGRENZER
- 12. STROMLOS OFFENES MAGNETVENTIL
- 13. SCHWIMMERSCHALTER SMMR
- 14. ÜBERFÜLLSICHERUNGSSYSTEM
- 15. ZÄHLER
- 16. LENZPUMPE MIT RÜCKSCHLAGVENTIL
- 17. SSP1 DRUCKSCHALTER INVERTER
- 18. AUTOMATISIERTE STEUERANLAGE MIT TOUCH-SCREEN





**P10** 9

## **VERSORGUNG VON GENERATOREN** DURCH FÖRDERPUMPENAGGREGATE ATAM - GET FÜR STROMERZEUGUNG (FLUGHAFEN VON VALENCIA)

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Flughäfen verlangen die Anpassung der Sicherheitsprotokolle einem Hauptgenerator und einem Redundanzgenerator gepaart und Redundanzen, die die Kontinuität des Betriebs gewährleisten sind, durch drei speicherprogrammierbare Touch-Screenund mit aktiven Protokollen und Meldung von Zuständen Steuerungen kontrolliert werden und untereinander über Mod-busund Zwischenfällen mögliche Versagen voraussehen und Anschluss kommunizieren und darüber auch die Kontrollzentrale vermeiden. Sowie die aktuellen Richtlinien für die Kontrolle von ansteuern. Die Befüllung der Tagesbehälter erfolgt jeweils für eine Flüssigkeitsaustritten, die nicht nur Kosten und Störungen zur Arbeitsleitung durch ein ATAM-GET Förderpumpenaggregat. Folge haben, sondern auch die Tätigkeit von Unternehmen für Abfallbehandlung einschließen können, die den Stillstand der Anlage während der Reinigungsarbeiten notwendig machen neben rechtlichen Konsequenzen wie Verwaltungs- und Geldstrafen. Angesichts der erforderlichen Stromleistung in den Kraftwerken stehen bei diesen eine Vielzahl an Notfall-Generatoren bereit, von denen einige redundant sind und bei der Planung der Arbeits- und Sicherheitsprotokolle beachtet werden müssen. Die Steuerung und Verteilung des Kraftstoffs im ganzen System wurde stets unter Berücksichtigung der im Kraftwerk des Flughafens erforderlichen Redundanz geplant.

Die Sicherheits- und Betriebsanforderungen für Kraftwerke an In diesem Fall hat die Installation sechs Generatoren, die zu



#### VON SIMKA VORGENOMMENE LÖSUNG ROHRLEITUNGSNETZ

Für die Auswahl der Rohrleitung wurde das Kriterium der Norm DIN 4755 befolgt. Druckleitungen beträgt zwischen 1 und 1.5 0.5 m/s..

#### **LECK-MELDUNG IM** 2 P11 ZWISCHENRAUM DES **HAUPTTANKS**

Für die Ermittlung des Flüssigkeitsaustritts in der Doppelwand des Haupttanks entschied man sich für die Verwendung eines Vakuum-Systems DDP-25 mit Regenerationspumpe und Isolierventil. So wird falscher Alarm möglichst verhindert, wie sie eher sonst bei anderen Meldemethoden üblich Motorpumpen montiert. Ausgewählt wurde sind. Das besagte Meldesystem entspricht der das ATAM 1500 GET - Modell mit einem Norm EN 13160-1. Klasse 1.

#### KONTROLLE DES HAUPTVORRATSBEHÄLTERS

Zur Versorgung stehen zwei Haupttanks zur

Verfügung, die durch speicherprogrammierbare Steueranlagen kontrolliert werden. Die Die Durchflussgeschwindigkeit in den Steuerungen überwachen die Messung und steuern die Tanklastentladung mit einem m/s und in der Saugleitung zwischen 0.2 und Überfüll-Alarm sowie ggf. den Transfer zwischen diesen durch zwei Motorpumpen. Durch analoge Füllstandsonden mit kontinuierlicher Messung (Modell EDM-40) wird der Füllstand dieser Tanks kontrolliert.

#### FÖRDERAGGREGATE

Für die Förderung vom Haupttank zum jeweiligen Tagestank des einzelnen Generators wird ein Förderpumpenaggregat des Modells ATAM - GET mit zwei alternierenden Durchfluss von 1500 l/h. Jede einzelne Pumpe kann die gesamte Durchflussmenge befördern, die für die Versorgung von zwei Generatoren unter Volllast nötig ist, und zudem gleichzeitig den höchsten Füllstand wiederherstellen. Die





Zentralsteuerung sendet.

#### AUFFÜLLUNG DES **TAGESTANKS**

zwischen Füllstand und Durchfluss für jeden N/C-Ventil geschlossen. Leitung sperrt.

digitalen Signalen für die Steuerung und erreicht sind.

Förderpumpenaggregate verfügen über eine Füllstand der Tanks ausgestattet ist, neben Die Auffangwanne mit Leck-Infrarot-Melder, die im der Sicherheitssteuerung auf 110% durch Förderpumpenaggregats, Falle eines Flüssigkeitsaustritts ein Signal an die den Strömungsschalter und den sonstigen Protokollen.

durch das Füllstandssignal der Messsonden in zurückgeht, öffnet der Schwimmerschalter Schließventil für die Überfüllsicherung und Stand von 90% erreicht ist. Dann wird das kontrolliert. einen Durchflussbegrenzer, der die Proportion Förderpumpensystem angehalten und das

Tank kontrolliert und bei Überfüllsignal die Für den Fall, dass aufgrund eines Versagens des N/C-Ventils oder beim Die Steuerung der Magnetventile erfolgt Betrieb des Förderpumpenaggregats der durch die speicherprogrammierbare Füllstand 90% übersteigen sollte, startet Steueranlage mit Farb-Touch-Screen, die an eine Höchststandsicherung bei 95% die der Vorderseite der Betriebssteuerung sitzt Rücklaufpumpe zu einem höheren Durchfluss

Überlaufsicherungsprotokolle oder das Überlaufsicherungssystemen wie den Anhalten des Hauptgenerators aus Gründen, Rücklaufpumpen oder den Förderstopp- die in direktem Zusammenhang mit seinem korrekten Betrieb stehen. aktivieren den Start des Der Vorgang erfolgt durch Füllstanddifferenz redundanten Systems insgesamt und stellen so Die Befüllung der Tagesvorratsbehälter erfolgt im Tagestank. Wenn der Stand auf 70% die Kontinuität bei der Stromerzeugung sicher. Alle Betriebs- und Sicherheitsprotokolle den Tagesvorratsbehältern. Das Steuerungs- das N/C-Magnetventil und startet das sowie die Mod-bus-Kommunikation mit der 🛐 und Sicherheitssystem besteht aus: Filter, Förderpumpenaggregat ATAM, welches Zentralkontrolle des Flughafens werden von N/C-Öffnungsventil für die Füllsteuerung, N/A- den Beförderungsvorgang ausführt, bis ein der speicherprogrammierbaren Steuerung





#### **EDM 40 SONDEN**

Sonde für kontinuierliche Füllstandsfernanzeige mit vollständiger Anpassung an die Anforderungen der Installation. In ihrem Display wird in Prozentangaben der jeweilige Stand angezeigt und die notwendigen Maßnahmen können anhand der Relais-Module und dem analogen Kommunikationsausgang vorgenommen werden. Durch die Maßanfertigung ist sie für jeden Tanktyp und eine Vielzahl an Flüssigkeiten bestens geeignet.

- Standard-Arbeitstemperatur: 40°C (Anpassung an bis zu 125°C möglich).
- Kontrolleinheit mit Normeinschubgehäuse 96 x 43 x 100 (DIN 43700).
- Flexible Sonde mit 1", 1½" und 2" Verschraubungen. Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel
- Alarmsignal bei Überfüllung (95 dB), Abbruch- und Wiederanlauftaste mit Schutzklasse IP-55.
   Erfüllt die Anforderungen der Norm MI-IPO3 "Ölanlagen für den Eigenbedarf".

## FLÜSSIGKEITS-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS DDP-25

Vakuum-Leck-Detektor für den Raum zwischen der inneren und äußeren Wand bei doppelwandigen Tanks nach EN 13160-1, Klasse 1.

- Er verfügt über eine Regenerationspumpe, gesteuert über ein regulierbares Vakuumstat. So wird ein Unterdruck von -400mbar zwischen der inneren und äußeren Wand des doppelwandigen Tanks gehalten. Bei einer Verringerung des Unterdrucks auf -380 mbar stellt die Pumpe das Vakuum wieder her. Wenn bei einer Durchlässigkeit der Unterdruck sich nicht wiederherstellt, wird bei -340 mbar das Alarmsignal ausgelöst.
- Diese Gerätschaften sind ideal für Tanks von einem Durchmesser bis zu 3 m.

#### FÖRDERPUMPENAGGREGATE "SIMKA" ATAM-GET

Die Förderpumpenaggregate für Kohlenwasserstoffe ATAM-GET können optimal angepasst werden. Entworfen für jeden Bedarf bei Transfer, Redundanz und Sicherheitsprotokollen, gesteuert per zentralisierter Steueranlage und ausgestattet mit speicherprogrammierbarer Touch-Screen-Steuerung und Mod-bus-Anschluss. Ein perfektes Tandem, maßgeschneidert für jede Installation. Steueranlagen für Abfüllpumpen, Überlaufsicherung, Transferpumpen, Magnetventile, Alarmsignal, etc., sowie mögliche Befehlseingabe.

- Aggregate, die mit allen Elementen ausgestattet sind für die Dieselöl-Förderung, zusammengefügt in einem Aluminiumkollektor auf einer im Ofen lackierten Blechplatte.
- Durchflüsse ab 70 l/h, Geschwindigkeitsregulierung möglich.
- Ausgestattet mit Durchlaufsensoren zur sofortigen Prüfung der Arbeitsbedingungen.

#### **AUFFANGWANNE MIT LECKMELDER**

Es empfiehlt sich die Montage von Auffangwannen unter bestimmten Elementen der Installation, die aufgrund ihrer baulichen Eigenschaften oder während des Wartungsbetriebs kleine Lecks aufweisen können. Die Ausstattung der Wanne mit einem Leckmelder gestattet die Erstellung von Protokollen.

- Im Ofen lackierte Blechwanne mit den jeweils erforderlichen Maßen.
- Leckmelder mit Steueranlage und Sonde. Optischer Infrarot-Sensor für Kohlenwasserstoffe und Wasser, Leitfähigkeitssensor für Wasser oder beide Sensoren auf der selben Sonde montiert.
- Die Standard-Sonde hat eine Länge von 1,5 m.
- Die Steuerungseinheit des Detektors ist in einem erschütterungsfesten Plastikgehäuse verbaut. Die Steuerungseinheit enthält zwei spannungsfreie Relais, ein Umschaltrelais und ein Schließrelais.







P11

#### **MAGNETVENTILE**

Magnetventile zur Abfüllkontrolle und Überfüllsicherung.

- "Y"-Fitler aus verchromten Messing, 0,05 mm Maschen aus rostfreiem Stahl PN16.
- Öl-Magnetventil N/C für die Abfüllkontrolle.
- Ein regulierter und versiegelter Durchlaufbegrenzer aus einem Ventil aus einem verchromten Messingkörper und Nylonverschlüssen.
- Öl-Magnetventil N/A für die Abfüllkontrolle.



#### SCHWIMMERSCHALTER

Die SMMR-Schwimmerschaltermodelle führen die für Abfüllung, Alarmauslösung und Protokolle bei Überfüllung der Tanks nötigen Arbeitsschritte aus. Maßanfertigung entsprechend den jeweiligen Erfordernissen.

- Die Sonden werden aus verschiedenen Materialien für die Arbeit mit Kraftstoffen, Öl, Wasser, Milch, etc. gefertigt.
- Feste Sonde mit 1", 11/2" und 2" Verschraubungen, Montage durch Aluminium- bzw. Normbügel.
- Für die Steuerung von Pumpen, Magnetventilen, Alarmsignalen, etc.
- Kontrollkasten mit Relais und Stromversorgung.

#### **TRANSFERPUMPE**

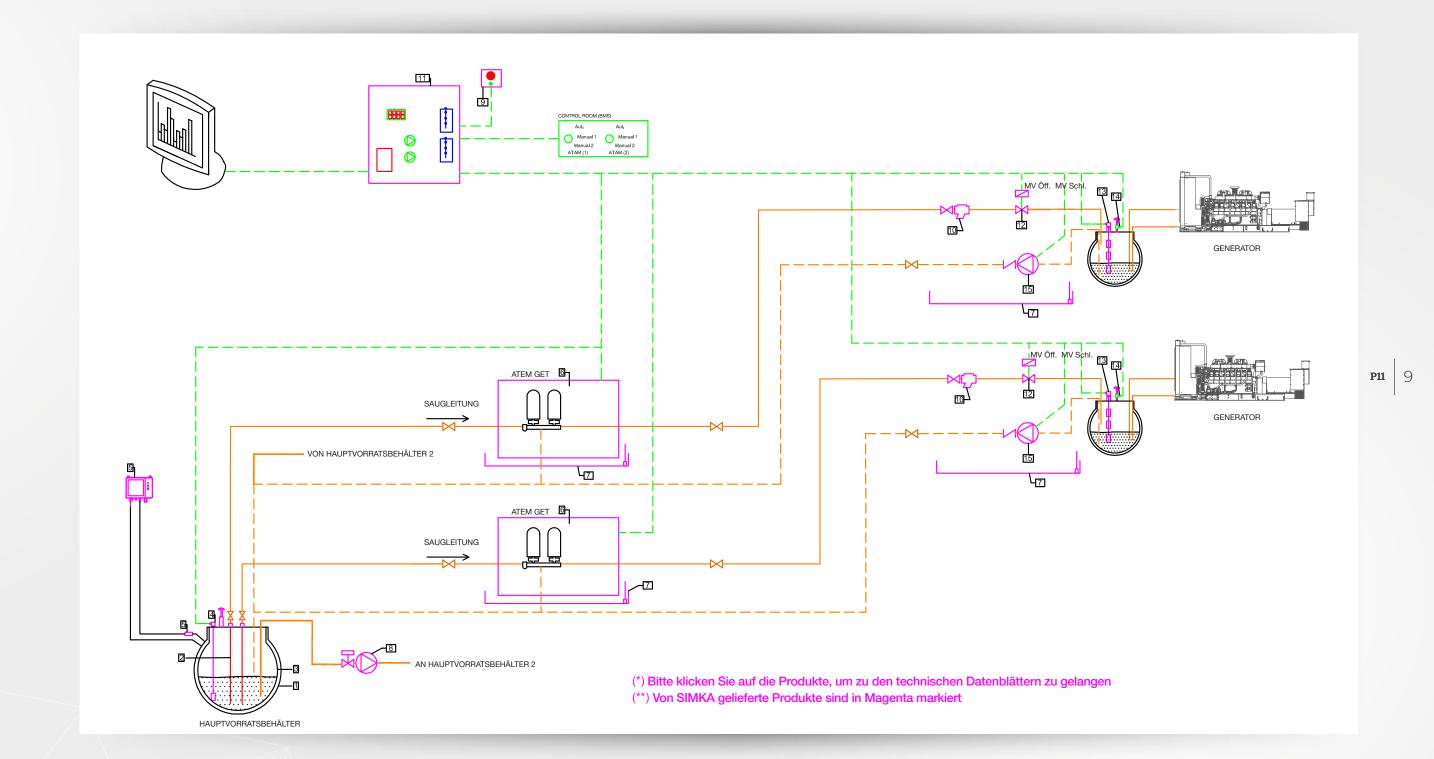
Selbstjustierende Flossenpumpe mit Verdrängerwirkung und konstantem Durchfluss. Leise, robust und hocheffizient. Besonders geeignet für die Umfüllung von nicht scheuernden Flüssigkeiten und die in der Suspension keine festen Partikel enthalten.



- Die Anpassung der Flossen erfolgt anhand von drei Variablen: Der Zentrifugalkraft, dem Fluiddruck und den Druckstangen, wodurch die Verluste und Turbulenzen auf ein Minimum reduziert werden.
- Regulierbares Sicherheitsventil im Pumpenkörper.
- Pumpenkörper je nach Bedarf aus Guss- oder rostfreiem Stahl.
- Untersatz aus Grauguss.
- ATEX-zertifizierter Dreiphasenmotor.
- 2 Laufrichtungen möglich durch Montierung eines Inverters
- Die Leistung des verbundenen Motors vermeidet mögliche Probleme beim Start mit Heizöl bei sehr niedrigen Temperaturen.



- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. EDM 40 SONDE
- 5. VAKUUM-LECK-DETEKTOR FÜR DOPPELWANDIGE TANKS
- 6. FÖRDERPUMPENAGGREGAT "SIMKA" ATAM GET
- 7. AUFFANGWANNE MIT LECKAGE-DETEKTION
- 8. MOTORPUMPE 100 L/MIN MIT MAGNETVENTIL
  NC (ÖFFNUNGSVENTIL) TANKLEITUNG
- 9. ALARM-KIT FÜLLUNG
- 10. FILTER
- 11. AUTOMATISIERTE STEUERANLAGE MIT TOUCH-SCREEN
- 12. STROMLOS OFFENES MAGNETVENTIL
- 13. SCHWIMMERSCHALTER SMMR
- 14. ÜBERFÜLLSICHERUNGSSYSTEM
- 15. LENZPUMPE MIT RÜCKSCHLAGVENTIL





8

PROJEKT

## METHANOL-DOSIERUNG FÜR WÄRMEBEHANDLUNG VON METALLEN. HELIKOPTER-FABRIK IN YEOVIL - ENGLAND

TYP: METHANOL-DOSIERUNG / STEUERUNG

#### ANFORDERUNGEN UND BEDÜRFNISSE DES KUNDEN

Ein Wärmebehandlungsverfahren für Metalle bei der Herstellung von Helikoptern erfordert an mehreren Verbrauchsstellen bei den Öfen eine Methanol-Dosierung. Die Druck- und Durchflussbedingungen müssen stabil bleiben.

Dieser Typ industrieller Systeme, die in ihrem Verfahren Ethanol verwenden, zeichnen sich aus durch kontinuierlichen Betrieb ohne Unterbrechungen (24 x 7), verfügen also über keine Pausezeiten für Wartungsarbeiten. Die Förderpumpenaggregate für Methanol sind konzipiert mit Komponenten, die den höchsten Anforderungen in Sicherheit und Verlässlichkeit genügen; mit Redundanz, um einzelne Schwachstellen zu vermeiden. Diese Redundanz wird durch die Steueranlage verwaltet, die eine Zustandsüberprüfung der Komponenten und ihrer automatischen Umschaltung bei Fehlern erfordert. Die Steueranlage kann ferngesteuert werden durch BMS-Systeme.

Der den Ingenieurberatern und Auftragnehmern vorgestellte Entwurf musste also ausgelegt sein auf Systemschemata, die für kritische Anlagen optimiert sind.





#### DIE WICHTIGSTEN HERAUSFORDERUNGEN SIND

- Möglichkeit, manuell die Pumpe 1 oder Pumpe 2 Sicherheits- und Verlässlichkeitsansprüchen auszuwählen.
- System mit parallel verfügbaren Doppelfiltern. Die Wartung soll ohne Anhalten der Anlage durchgeführt werden können.
- wenn einer der Öfen nicht mehr versorgt werden
- Entwurf für einen 24x7-Betrieb mit einem Komponenten müssen von hoher Qualität System automatischer Umschaltung und der mit Methanol kompatibel sein und höchsten
  - Magnetische Kupplung zwischen Pumpe und Motor, um jede mechanische Dichtung und somit eine kritische Wartungsaufgabe zu vermeiden.
- Versorgung mit äußerst genauem Druck, auch Kompatibilität mit den Schutzsystemen für die Verwendung in potenziell explosionsgefährdeter Umgebung (ATEX), gemäß Richtlinie 94/9/EG.

#### **VON SIMKA EINGEBRACHTE LÖSUNG**

#### FÖRDERPUMPENAGGREGAT FÜR METHANOL

montiert ist.

rostfreiem Stahl mit hermetisch dichtender Magnetkupplung und exzellenter Saugfähigkeit benutzt. Die Anzeiger für Druck und Vakuum in einer kompakten Montage gestatten eine vollständige Kontrolle der Parameter der Anlage.

Abdichtung und großartige Saugfähigkeit. Die kompakt verbauten Anzeiger für Druck und Vakuum gestatten eine vollständige Kontrolle der Parameter der Anlage.

Grundlage der Europäischen Richtlinie 94/9/ EG für Zonen mit Explosionsrisiko.

#### DOPPELFILTERSYSTEM

Der Schrank des Pumpenteils muss ein Es wird ein Verteileraggregat für Methanol Doppelfilter aus zwei parallelen Filtern Pumpenwechsel oder wenn ein Fehler bei in Zwillingsausführung (RL 140 D ZW ZU) mit ihren jeweiligen Absperrventilen einer der Motorpumpen auftritt. verwendet mit einer Steueranlage, die in beherbergen, über die wir den Gang einem Schrank außerhalb der Gefahrenzone des Methanolflusses auswählen, um die Reinigung durchführen zu können, ohne den Es werden Zahnradpumpwerke aus Transfer der Flüssigkeit zu unterbrechen.

#### DRUCKREGULIERVENTIL

Im Hauptringleitungssystem wird ein Druckregulierventil aus einer Feder installiert, die mit einer Einstellschraube regulierbar ist und einen Betriebsdruck in der Leitung bei Zahnradpumpwerke aus rostfreiem Stahl mit verschiedenem Durchflussbedarf stabil hält, Magnetkupplung gestatten eine hermetische indem der Überschuss an den Haupttank zurückgeführt wird.

#### AUTOMATISCHE **STEUERANLAGE**

Alle Komponenten sind ATEX-geprüft auf Diese wird außerhalb der Gefahrenzone EX angebracht gemäß Europäischer Richtlinie 94/9 /EG. Sie verwaltet die Alarmsignale

des Systems (Niederdruck, Überhitzung der Motoren) und automatisiert den periodischen









#### ELEMENTE DER INSTALLATION, DIE VON SIMKA GELIEFERT WURDEN

#### **RL 140 ME ZUZW**

RL 140 ME ZUZW, Fördereinheit mit zwei Motorpumpwerken für Ringleitungsaggregat in Spezielausführung für Methanol in Stahlbox.

- 2 Zahnradpumpwerke mit hermetisch dichtenden Magnetkupplungen selbstansaugend, ATEX-geschützt (EX 11 z GDC X (1))
- Maximaler Durchfluss: 140 l/h. Dauerentnahme: 70l/h
- 2 Dreiphasige Motoren 230/400 Vca, ATEX-Schutz (11 EX 2G EEx e IP55 T4 11 (1))
- 2 Rückschlagventile mit Stahl-Rohren verschraubt
- 5 Absperrventile
- Filter mit Sinterbronze-Sieb und Messing-Filtertasse
- Vakuummeter, Manometer 6,5 bar und Radialausgang (Glycerin)
- Überdruckventil (Sicherheitsventil)
- Druckschalter für Trockenlauf- und Rohrbruchsicherung zur Ansteuerung über Transistorrelais. ATEX-Schutz (EX 11 2GD EEx de 11C T6 IP65(1))
- Anschlüsse (Saug-, Druck- und Überdruckleitung): 1/2" Innengewinde
- Motor-Schutzart: IP54
- Alle Teile montiert im Stahlschutzschrank mit einer Abmessung von ca.: 800 x 800 x 300 mm Die ATEX-Konformitätsbescheinigung für die einzelnen Komponenten werden mitgeliefert.

#### DOPPELFILTERSYSTEM

2½" parallele Messing-Filter mit 40ų-Patronen und 4 Absperrventilen.

Durch diese Konfiguration kann durch Bedienen der entsprechenden Ventile ihre Wartung ohne Anhalten der Anlage durchgeführt werden.

#### **STEUERANLAGE**

Automatischer Wechselbetrieb der Pumpen durch Zeitschaltuhr:

- 2 Stück Motorschutzschalter
- Starterknopf
- Betriebsmeldeleuchte
- Störanzeige
- Zeitschaltuhr einstellbar (für die Laufdauer pro Pumpe)
- Druckabfallüberbrückungszeitrelais
- Galvanische Entkopplung
- Automatische Sperre bei Störung
- Automatische Umschaltung zwischen Pumpe 1 und Pumpe 2
- Manuelle Schaltung zwischen Pumpe 1 und Pumpe 2

#### **DRUCKREGULIERVENTIL**

Druckregulierventil und zur Einhaltung des eingestellten Durchflusses entsprechend der Variationen beim Verbrauch.

- Für Dieselkraftstoff, Schmier- und Hydrauliköle.
- Höchsttemperatur der Flüssigkeit: 250 °C.
- Hydraulikguss. Kolben, Nadel und Feder wärmevergütetem Stahl.



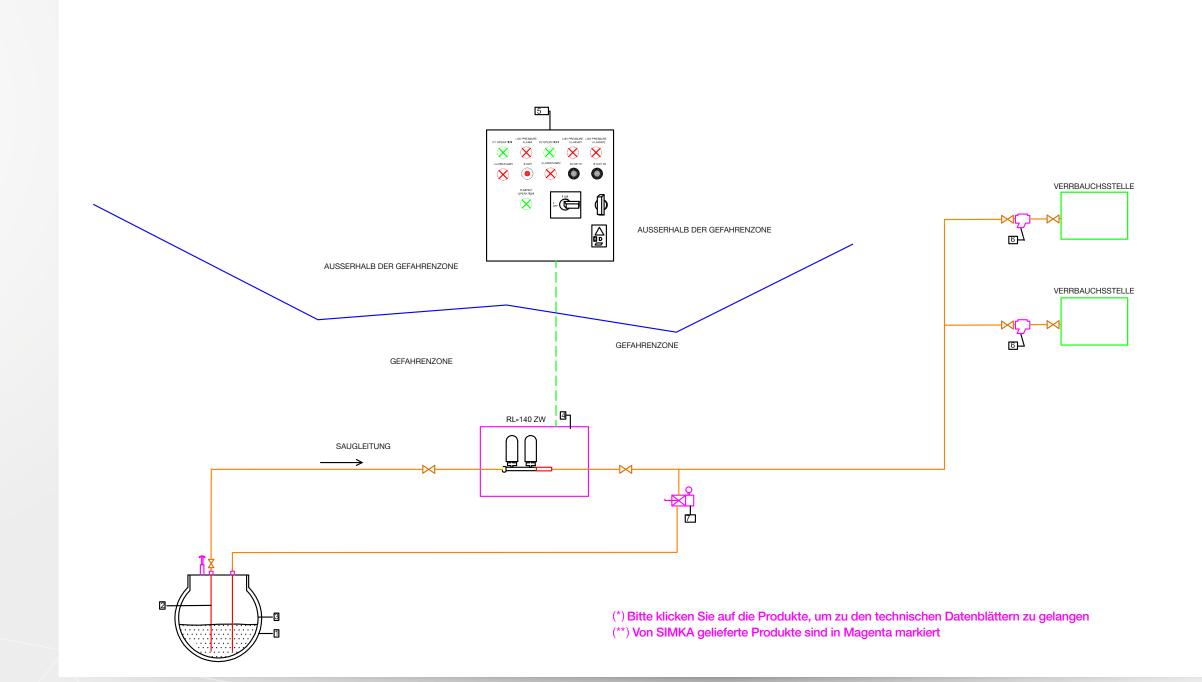






#### ANWENDUNGSSCHEMA VERSORGUNG VON METHANOL-VERBRAUCHSSTELLEN DURCH RINGLEITUNGSAGGREGAT RL

- 1. HAUPTVORRATSBEHÄLTER
- 2. SAUGLEITUNG
- 3. ZWISCHENRAUM
- 4. PUMPENTEIL RL 140 ZW
- 5. UMSCHALTSTEUERANLAGE RL 140 ZW
- 6. FILTER
- 7. DRUCKREGULIERVENTIL





P12

### **SONSTIGE PROJEKTE**

#### **DATENVERARBEITUNGSZENTRUM**

Banco España

Banco Espirito Santo La Torre Sevilla Inditex Gebäude Acnur Y Ebro - Expo Zaragoza BBVA Phase I **ADIF** Enagas Caixa Catalunya Bürotürme Fuencarral BBVA Gebäude M-17 und M14 BBVA Lima BBVA Las Tablas Bürogebäude B2O. Las Tablas. Madrid Caixa Cedabyola del Valles CPD 1 und CPD2 Mapfre Portugal Telecom BBVA Fase II Gebäude Ceqma Zaragoza Gebäude Cnic-Cnio (Tragsa) Ministerium für Finanzen Gebäude Torre Espacio Zuleitung / Diesel-Steuerung Gebäude Bürogebäude Castellana, 79 Interxion Ciudad Universitaria Gebäude Torre de Cristal Gebäude für Bergbauingenieurwesen und Madrider Genossenschaft (Madrid / öffentliche Baumaßnahmen in Bilbao Yoigo Banco Popular (PHASE 1) Castellana) Gebäude La Ricarda in El Prat De Llobregat Banco Popular (PHASE 2) Gebäude Windsor Gebäude Zurich Gebäude Peugeot BBVA Lima (Perú) Las Tablas Telefónica Banco Sabadell RTVE Prado del Rey Gebäude Philips

La Torre Iberdrola

#### STROMERZEUGUNG UND HILFS- UND NEBENBETRIEBE AN FLUGHÄFEN

Flughafen von León
Flughafen von Sevilla
Flughafen Madrid Barajas (Mehrere Phasen)
Flughafen von Vigo
Flughafen Bilbao (Alt / Neu)
Flughafen von Alicante
Flughafen von Granada
Flughafen von Málaga
Flughafen von Asturias
Flughafen von Cabo Verde

Flughafen von A Coruña
Flughafen von Almería
Zuverlässige Stromversorgung Vigo
Flughafen von Luanda (Angola)

Flughafen von Salamanca

ONSTIGE PROJEKTE SONSTIGE PROJEKTE

#### RADARSYSTEME AN FLUGHÄFEN

Flughafen von Valencia
Flughafen von Asturias
Flughafen von Málaga
Flughafen Madrid Barajas
Flughafen von Pamplona
Flughafen von Ronda
Flughafen von Bilbao (Alt / Neu)
Flughafen von Sevilla
Flughafen von Linares
Flughafen von Gibraltar

#### KONTROLLZENTREN FÜR FLUGVERKEHR

Valencia Palma Mallorca GABA

#### KRANKENHÄUSER

Hospital Doce Octubre Hospital de Torrejón Hospital Sur Suroeste de Tenerife. Hospital del Sur - Tenerife Hospital San Francisco De Asís Hospital Universitario de Albacete - Fase I Hospital de Vigo Krankenhaus in Peru Hospital Universitario Marqués de Valdecilla Hospital Alcázar De San Juan Huca Oviedo Hospital de Elche Hospital de Basurto (Vizcaya) Hospital La Axarquia Hospital de La Línea Hospital Comarcal de Riotinto Hospital La Mancha - Centro. Hospital de Valdecilla Hospital Costa Del Sol-Marbella Hospital Madrid, Puerta Del Sur En Móstoles Hospital de Villalba Hospital Materno-Infantil Torrecardenas de Hospital de Aracena Hospital de Jerez Hospital de Collado Villalba Almería Hospital Militar Valladolid Hospital de Ibiza Hospital de Móstoles Hospital Sant Joan de Deu; Hospital de Móstoles Hospital Nacional de Parapléjicos (Toledo) Hospital Uribe Kosta Fase li Urduliz (Vizcaya) Hospital de Ronda Hospital Osuna de Sevilla Hospital de Villalba Hospital de Teruel Hospital de Salamanca

#### HOTELS UND EINKAUFSZENTREN

Hotel en Guinea Hotel Paseo Infanta Isabel Hotel Park Hyatt Mallorca
Hotel Anfa Plage Hotel Himalaya En Baqueira Beret Hotel Hotel Project
Hotel Barajas Madrid Hotel Oran en Argelia

#### ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN

Kongress-Palast von Palma. Zentrum für Design von Barcelona Schule in Elche Polizeikommissariat von Lorca Offene Vollzugsanstalt Navalcarnero Schule Sto Domingo Palast von Infante Don Juan Manuel. Logistikzentrum El Bañuelo De Fuenlabrada Öffentliche Schule Font Calent Belmonte (Cuenca) Medizinisches Versorgungszentrum Belvis de Schule Carabaña - Madrid Schule Pico De La Miel La Cabrera Justiz-Palast von Palencia La Jara Palacio Multiusos de Las Palmas de Gran Canaria Haftanstalt Ceuta Polizeikommissariat Iradier/Irun Wasserpark von Madrid Haftanstalt Mahon Polizeikommissariat Lorca Park Bomberos De La Roda Stadion von Madrid (Antigua Peineta) Haftanstalt Malaga li Arbeitsräume in der Vor- und Grunschule Park Oficinas de Trens (Luanda) Haftanstalt NOrte Gewerbegebiet Adequa Montessori-Schule Girona Raimundo Lulio

#### **VERSORGUNG DES MOTORENPRÜFSTANDES**

Prüfstand für Kerosinmotoren Jet 1 Motorenprüfstand der Universität zu Murcia
Flugmotoren ATEX-Freigabebestimmungen Prüfstand für
Prüfstand für Militarfahrzeugmotoren Flugzeugmotoren INTA
Prüfstand für Gefechtfahrzeugmotoren Prüfstand für Motorradmotoren INTA

#### SONSTIGE PROJEKTE

#### DIREKTE KRAFTSTOFF-VERSORGUNG FÜR HOCHDRUCKÖFEN

25 Bar Hochdruckofen 4200 l/h 25 Bar Hochdruckofen 500 l/h

Energierückgewinnungsanlage

Kraftstoffversorgung zur

40 Bar Hochdruckofen 1500 I/h

Klärschlammerhitzung bei

#### KRAFTSTOFFVERSORGUNG: MEHRFACHVERSORGUNG AUS EINER EINZELQUELLE

82 Luftgeneratoren für Luftgeneratoren für hocheffiziente

Industriegewächshäuser Industriegewächshäuser

#### AUTOMATISCHES WASSERFILTERSYSTEM UND ENTWÄSSERUNG VON KRAFTSTOFFTANKS

Telefónica Universität zu Murcia Finanzauto

#### VERSCHIEDENE PROJEKTE

Methanolversorgung von Öfen für die Messung / Steuerung / Datenübermittlung bei

Aushärtung von Zahnradgetrieben Wassertanks zur Feuerbekämpfung

Versorgung bzw. Steuerung von Biodiesel Messung mobiler Tankstellen für die

B-100 Brennern

Mitwirkung bei der Steuerung von Lösungsmitteldosierung zur Beseitigung von

Lastkraftwagen über Zapfsäulen Rückständen bei Schiffsmotorkolben

Mitwirkung bei der Fernsteuerung von Biodiesel-Anlage (Rosal De La Frontera)

Lastkraftwagen unterschiedlicher Bauweise Mitwirkung bei der Fernsteuerung von

Lastkraftwagen unterschiedlicher Bauweise

Autonome Gemeinschaft Madrid

Mitwirkung bei der Fernsteuerung von

Kraftwerken von Gas Natural

Methanproduktion





C/ Invierno, 4·10 28500 Arganda del Rey Madrid - España Tel. +34 91 8719294 info@inprogroup.net www.inprogroup.net



Voltastraße, 10 63457 Hanau Deutschland Tel. +49 O6181 9587-0 info@simka.de www.simka.de



3820 Roswell RD NE Suite 901 30342 Atlanta (GA) United States Tel. +1 404 364 1800 info@inprogroup.net www.inprogroup.net